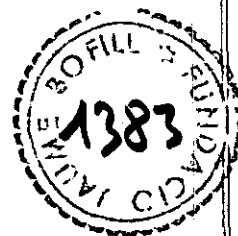


Universitat Autònoma de Barcelona  
Facultat de Lletres y Filosofia  
Departament de Geografia  
Université Paris VII-Denis Diderot  
Département de GHSS (*Géographie,*  
*Histoire & Sciences de la Société*).

Año académico 2002-2003.



**Senegaleses y gambianos en Cataluña  
(España). Análisis geo-sociológica de sus  
redes espaciales y sociales.**

Tesis doctoral presentado por:

**Sr. Papa SOW**

Bajo la dirección de:

**Àngels PASCUAL DE SANS (Geografia, Universitat Autònoma de Barcelona)**

**&**

**Odile GOERG (Histoire, Université Paris VII-Denis Diderot, France)**

# Índice

## Introducción general 3

### 1. Conceptos y Reflexiones teóricas 3

- 1.1. "Frontera" y "Extranjero": conceptos polisémicos 3
- 1.2. Rápida apreciación de la noción de migración 5
- 1.3. Las primicias de la migración internacional 9
- 1.4. Emigrar para adaptarse a la economía global actual 11
- 1.5. La incesante "llamada" de economías sumergidas del mundo rico 12
- 1.6. La "economía del mercado", ¿es tan negativa como se cree? 13

### 2. Objetivo de la investigación y metodología 15

- 2.1. Objetivo de la investigación 16
  - 2.1.1. Elección y delimitación del tema de investigación 16
  - 2.1.2. Justificación de la investigación 20
  - 2.1.3. Objetivo principal de la investigación 23
  - 2.1.4. Elaboración de las hipótesis 24
- 2.2.1. Estructuración analítica 30
- 2.2.2. Metodología 39
- 2.2.3. Cuadro de análisis 40
- 2.2.4. Las entrevistas 41
- 2.2.5. Concepción de la encuesta por entrevistas 44
- 2.2.6. Universo y construcción de la muestra 44
- 2.2.7. Las formas de acceso a los entrevistados 47
- 2.2.8. Plan y guía de las entrevistas 49
- 2.2.9. Caminos metodológicos complementarios 50

### *Bibliografía*

## Conclusión General 57

### 1. Síntesis general 58

- La metodología 58
- La validez de las hipótesis y/o elementos teóricos 61

### 2. Perspectivas metodológicas y conceptuales 71

### *Bibliografía*

## 1. CONCEPTOS Y REFLEXIONES TEÓRICAS

Antes de adentrarnos en la cuestión central<sup>1</sup> de esta investigación, querríamos abordar algunos elementos teóricos que nos parecen necesarios para comprender la inmigración internacional en general. La cuestión de la inmigración se halla en el corazón mismo de la actualidad nacional e, incluso, de la internacional. Por ejemplo, en Senegal o en Gambia es difícil mantener un debate o abrir cualquier periódico sin que se reaparezca, una y otra vez, el tema; lo que está en juego es tanto más complejo en cuanto que el inmigrante siempre se percibe como un modelo de éxito, como una referencia social, es decir, es alguien que coopera, junto a un Estado, a veces, ausente y volátil, en mantener a su familia, su comunidad y su círculo de amigos y conocidos. El migrante contribuye, también, al desarrollo de su lugar de origen y, a menudo, se le respeta por su posición social. Nuevos referentes han irrumpido en escena: algunos, como veremos, han contribuido a cambiar radicalmente los antiguos procesos de partida hacia el extranjero, impulsando, sucesivamente, nuevas estrategias, aunque también rupturas. En este contexto, ¿los antiguos factores migratorios internacionales han evolucionado o se han estancado? Responder a una cuestión como esta significa ampliar más las vías de investigación y recontextualizar la fisonomía del migrante internacional.

### 1.1. "Frontera" y "extranjero": conceptos polisémicos

El dominio de la noción de frontera es cada vez más ilusoria y, actualmente, parece perder todo su sentido ante la intensificación del permanente recelo del que es objeto el inmigrante que viene de países pobres. Generalmente, la noción de *frontera* se pone en evidencia al expresar, en la práctica, un límite artificial, jurídico-administrativo o geopolítico. Este límite-tapón, especie de *no man's land*, significa someter a control a toda persona ajena al coto territorial que este límite pretende defender. Etimológicamente, en la lengua francesa este término deriva de "*frontier, ere*" que significa "lugar por donde llega el enemigo" (M. Foucher, 1987, p.60). La persona externa a esta línea de demarcación toma así el nombre de "extranjero", que significa: "el que es de otra nación / el que está fuera", es decir: "una persona que no posee la misma nacionalidad que las otras personas del país receptor. Por otra parte, M. Foucher (1987, p.59) subraya que las fronteras son:

---

<sup>1</sup> La elección, delimitación y objetivo de esta investigación se exponen detalladamente en las siguientes páginas.

“En primer lugar, el desarrollo continuo de un conjunto espacial, de un Estado, que ha alcanzado suficiente cohesión política interna y uniformidad económica para que las principales divergencias no atravesase más el interior del territorio y de la colectividad humana, habiendo sido trasladadas, por cambios de escala, "en posición límite" [ y son, al mismo tiempo,]”un plan de separación-contacto o, mejor dicho, un plan de diferenciación de las relaciones de contigüidad con otros sistemas políticos, que no son, necesariamente, de la misma naturaleza ni del mismo grado de elaboración”

En cuanto, al término “extranjero”, condensa un arsenal de conceptos jurídicos. Actualmente, con el asentamiento de las naciones y fronteras estáticas, la persona extranjera, tiene alguna nación; se presupone que posee valores y referencias socio-culturales diferentes de las de la nación de destino. Por otra parte, la introducción de la noción de “visado” a terminado por institucionalizar el término “extranjero”.

En Europa, como en África, el concepto extranjero se remonta tan lejos en la historia como la noción de frontera. En el vocabulario anglosajón, dicho concepto también se designa con el término *foreigner* que articula, por otra parte, un fuerte sentido sociológico, una persona que viene de lejos. Los españoles y los latino-americanos hablan de *extranjero*, mientras que los catalanes lo llaman *foraster* o *estranger* o *forà*. En Italia y en España, las respectivas expresiones *Nero* y *Negro*, además de indicar el color de la piel, pueden tener, también, significados peyorativos. En España, la expresión “trabajar como un negro” se usa normalmente para expresar el trabajo difícil y duro. El origen de estas expresiones se pierde, también, en la noche de los tiempos: se halla en la época de la esclavitud; puesto que los Españoles fueron, durante siglos, los principales actores del tráfico de humanos (negros del África) hacia América.

En el espacio senegalés y gambiano, los términos genéricos que designan al extranjero existen en abundancia: *Doxadéem* o *Dohandém*, *Tukki kat* (en wolof), *Ndanatodo* (en pëul), por citar sólo estas dos lenguas. Por otro lado, existe un vocabulario muy abundante sobre el migrante local. Así, en el espacio senegalés y gambiano interno, los practicantes del éxodo rural (generalmente salidos del medio campesino) se llaman: *kow-kow*, *Móodu-Móodu*, *Baol-baol*, *Kàkk kat*, *Jú-u-ndu*, ... dependiendo normalmente, del medio. El extranjero africano se llama, en Senegal, *Nack* (sobre todo el africano forastero) o *ndéring* (especialmente para los provenientes

de la Guinea-Conakry cuya fuerte colonia se haya presente en Senegal y Gambia). O también *naar*, si viene de Mauritania, del Magreb-Marrakech, pero también..., del Golfo Pérsico. A los Occidentales (Europa del Oeste, del Este y de América) se les llaman *Tubab*, *Xonxa nov*, *Tubako* (en Senegal) o *Tubabu* (en Gambia, Malí y Burkina Faso). Otros términos como *Juifs*, *Hindous*, *Indiens* o *Chinois* no han variado y designan los mismos pueblos que representan. Ello se explica, probablemente, porque dichas poblaciones no han establecido lazos históricos (contactos, colonización, intercambio, etc) con los pueblos de Senegal y de Gambia. Los senegaleses, por su parte, toman otros nombres fuera de su país. Son llamados, por ejemplo, *Corkui* en Costa de Marfil y Guinea, *Manjago* en Cabo Verde y *Wara-wara* en Congo.

## 1.2. Rápida apreciación de la noción de migración

“Inmigrante”, o “migrante” son términos que uno encuentra tanto en el vocabulario de historia, como en el de geografía, sociología, demografía o antropología, resumiendo, en el conjunto de las ciencias sociales. Se refieren a una persona que viene de su hábitat original (territorio, pueblo, ciudad, provincia, región, país, etc) y que se instala en un nuevo lugar. En el momento que esta persona se instala (legalmente o clandestinamente) en el nuevo lugar, se le da el nombre de “inmigrante”. Mientras que desde su país (o localidad) de partida se le considera un “emigrante”, y la acción que realiza esta persona (es decir, desplazarse de su hábitat original a otro lugar) se llama “emigración”. Según el diccionario *Larousse* (1996:450), *emigración* “designa el hecho de dejar su país para establecerse en otro país”, mientras que *inmigración* “designa la entrada en un país de personas que vienen para establecerse”. En dos palabras, el que parte se llama “emigrante” y el que llega “inmigrante”.

El análisis de todos estos elementos, nos permite afirmar que la migración de pueblos (poblaciones), familias y personas siempre ha estado de actualidad. Durante largo tiempo, el hombre ha emigrado de un lugar a otro, bien para obtener un cambio temporal o bien para conseguir una mejora en su condición de vida. La migración pone de manifiesto un conjunto de componentes geo-históricos, sociales, culturales, económicos y ambientales.

Según P-J. Thumerelle (1985,p.16) la migración designa una movilidad espacial habitual, esporádica o residencial que realiza una persona (o asociación de personas) de una zona dada a otra. Así, es:

“(…) una movilidad (...) más bien condicionada por el entorno, que no por el movimiento natural; es más bien fluctuante, responde a combinaciones de formas elementales, sutiles y variadas. El orden espacial es, en sí mismo, un factor de movilización que no se puede desestimar, independiente de la variable demográfica; su mutación impone un reajuste geográfico de los objetos demográficos”.

Los determinantes de las migraciones son variados. La movilidad ha sido, casi siempre, el resorte de voluntades individuales, de diásporas y de comunidades (religiosas, étnicas). Y, de esta forma, las migraciones han sido, a menudo, locales, regionales y transoceánicas. Algunas voluntarias, otras forzadas o por myato político. Actualmente, la noción de migración se comprende, casi únicamente, sobre la base de optimización de los comportamientos de los individuos migrantes. No existe una teoría general comúnmente admitida que explique las migraciones. La ausencia de este “referente axiomático” propio de las migraciones —por retomar a P-J., Thumerelle, (1986, p.64)— es la causa de que los especialistas se contenten con análisis “de bocetos conceptuales particulares o de postulados implícitos” de los comportamientos migratorios generales y específicos. Técnica, por otra parte, favorable para comprender las dificultades que se plantean. Así, en lugar de una teoría general, los analistas de las migraciones proponen una reflexión teórica que, según P-J Thumerelle (1986, p.64):

“(…) más bien, hoy, se orienta sobre la interpretación o el diseño de las interrelaciones entre el medio socio-espacial y las migraciones, sobre la determinación de los individuos en función de su propio potencial y de lo que le ofrece el medio, sobre las relaciones entre migraciones y otras formas de movilidad, etc. Es excepcional que se relacione flujo con stock de migrantes, impacto y dirección, si no es de forma abstracta.”

Hoy en día , lejos de ser una teoría general, las migraciones no se han estudiado de manera estereotipada. Las investigaciones actuales sobre los movimientos migratorios privilegian, así, en su mayoría, la diversidad de reacción del subconjunto estudiado. Es decir, más bien privilegian el nivel local, el entorno inmediato del emigrante.

Desde la ola de inmigración internacional a principios del siglo XX, los países ricos no han acogido, nunca, tantos extranjeros en su territorio como hoy. La política extremadamente selectiva de estos países a conducido, en los últimos años, al cierre

de la puerta de lo que se ha llamado, durante mucho tiempo, "inmigración primaria". Términos que designan, según los demógrafos, generalmente los extranjeros de los países del sur que proyectan quedarse y hacer venir a sus familiares al país de destino. Por ejemplo, en el caso de la Unión Europea, ahora, cada vez más, sólo los trabajadores con una alta calificación pueden esperar conseguir un permiso de trabajo. Los otros son sutilmente dirigidos por las mafias, de ahí su emergencia en Europa. Han aparecido nuevos tipos de migrantes conocidos bajo el nombre de "trabajadores transfronterizos", "turistas de trabajo" o, incluso, "falsos migrantes". Esta situación, como la ampliación de la Unión a otros Estados europeos, suscita vivas inquietudes en algunos países que ya son miembros. Francia, Alemania y Austria, entre otros, a veces, han pensado que en el momento que la Unión admitiera definitivamente los nuevos Estados en su seno, los inmigrantes iban a desembarcar en masa. El miedo a abrir las puertas se manifiesta de esta forma.

Los factores de intensificación de la emigración, en el pasado como en el presente, fluctúan, normalmente, entre la falta de recursos en los países de origen, la ausencia de buenas condiciones de vida, de trabajo o de tierra. En este último caso, puede deberse a problemas inherentes al confinamiento de una gran comunidad de personas en un espacio demasiado exiguo. Numerosos "especialistas" (J.L. Mathieu, 1998, p.86) han identificado con los nombres de "réservoirs migratoires" y de "zones d'appel" o "Receiving States" (G.P. Freeman, 1992, p. 1144) los dispositivos y las dinámicas de la migración internacional. Los cuales se interpretan y se analizan a partir de zonas de origen (países económicamente pobres) hacia zonas de destino (países económicamente ricos). En este tipo de esquema, es necesario reconocer la primacía de un cierto número de factores que intervienen en la intensificación de las emigraciones de los países pobres hacia los ricos. Entre ellos, retendremos, actualmente, seis principales:

- La existencia de graves diferencias económicas entre los dos tipos de países. En efecto, diferencias abismales separan los países ricos de los, comúnmente, llamados "en vías de desarrollo". Estos últimos años, en que las desigualdades en el mundo se hacen complejas, términos nuevos como Ppte (Pays Pauvres Très Endettés, en castellano: *Países Pobres Muy Endeudados*) llegan, incluso, a reemplazar viejas denominaciones (como Tercer Mundo).

La casi totalidad de la riqueza (técnica, tecnológica e industrial) mundial aún se encuentra en el "Primer Mundo".

➤ Los problemas demográficos a los que los países del sur se enfrentan (J. Dupâquer, 1998). En el caso del África del sur del Sahara, los demógrafos no predicen un descenso de la fecundidad hasta el primer cuarto del siglo XXI. *Linterna Roja* de la transición demográfica, el África del sur del Sahara suministró una mano de obra nada despreciable al "Primer Mundo". La incapacidad para asegurar correctamente, en términos de oferta de empleo y equilibrio de la demanda social, la promoción profesional de las múltiples competencias que habría desarrollado, provoca, pues, dinámicas migratorias.

➤ El desarrollo, siempre creciente, de vías, medios y técnicas de transporte<sup>2</sup> y de comunicación (automóviles, barcos, trenes, medios de comunicación, Internet, etc.) que acortan cada vez más las distancias entre los países ricos y pobres.

➤ El envejecimiento<sup>3</sup> de la población de los países ricos que obliga a la importación de mano de obra selectiva para mantener la "movilización del trabajo en las condiciones de existencia del capitalismo" (P.-J. Thumerelle, 1986, p.107). Las necesidades del sistema capitalista facilitan la circulación de la fuerza de trabajo entre los diferentes sectores de actividades del mercado. Los efectos perversos del envejecimiento de la población de los países ricos (disminución drástica del número de activos, aumento de las cargas sociales, subida de las contribuciones de los trabajadores y asalariados para financiar la pensión y los cuidados de la salud de los jubilados, fiscalidad excesiva, etc) acrecientan la necesidad de trabajadores. Durante el año 2000, la ONU calculó que si Alemania, por ejemplo, quería estabilizar el número de sus

---

<sup>2</sup> Según el gobierno de Senegal, está previsto, en los próximos años, la puesta en marcha de una ruta euroafricana que "asegurará una comunicación regular entre Dakar, Nouackchott, Tánger y Madrid y permitirá reforzar, de esta forma, el proceso de integración Norte Sur, contribuyendo al crecimiento de la movilidad de las personas y de los bienes y servicios, al desarrollo de intercambio de todo tipo, a la mejora del cuadro y de las condiciones de vida de las poblaciones en cuestión". Párrafo extraído del periódico diario senegalés *Le Soleil* del 20 de septiembre de 2000: "Travaux routiers. L'Afrique de l'Ouest entend rouler pour la qualité".

<sup>3</sup> La Onu misma esgrimió, durante el año 2000, el argumento de las "migraciones de relevo" (que vendrían de los países del sur en los próximos decenios) necesarias para compensar el envejecimiento de la población europea. Tesis rápidamente rebatida y rechazada por ciertos especialistas demógrafos. Para más información sobre dicho rechazo, consultar la revista científica "Poblaciones y Sociedades", n° 358, junio de 2000.



activos hasta el año 2050 y eliminar los efectos perversos del envejecimiento de su población actual, debería hacer venir 487.000 inmigrantes por año<sup>4</sup>.

➤ Los efectos negativos de la mundialización de los capitales que provocan importantes desplazamientos de personas a la búsqueda de mejores condiciones de vida. Delante del fracaso de la "socialización" o del "totalitarismo político" de las sociedades del sur, la globalización producida por la liberación a ultranza y la movilidad de los capitales han favorecido las migraciones de mano de obra.

➤ Recientemente, en el campo de la migración internacional han irrumpido en escena dos nuevos factores (o se han amplificado más): la inmigración femenina y el lucrativo mercado de tráfico de seres humanos. En efecto, en lo sucesivo los "traficantes" profesionales, en su mayor parte ciudadanos del "Primer Mundo", reclutan, con la ayuda de medios técnicos muy sofisticados (helicópteros, pateras (*bateaux de fortune*), Internet, móviles, caravanas organizadas, etc) mujeres trabajadores desocupados para venderlos a los países ricos. Cada vez más, los redes, los son profesionales, se especializan y se organizan sobre la base de tramas muy dinámicas. La misma ONU habla de dos tipos de tráfico: el *trafficking* (explotación de los candestinos llegados a buen puerto) y el *smuggling* (el trabajo de los "traficantes" (en francés : *passeurs*) los propiamente dicho). Algunos de los *passeurs* internacionales incluso están más bien organizados que los policías gubernamentales. Se calcula que las ganancias de las mafias alcanzan entre los 10 y 15 mil millones de dólares USA por año.<sup>5</sup>

### 1.3. Las primicias de la migración internacional actual

Si a lo largo del periodo anterior a la revolución industrial, la migración se consideraba un fenómeno derivado de las realidades socio-culturales de la época (guerras de religión, guerras tribales, enfermedades endémicas como la peste, etc), en cambio; hoy, el contexto ha cambiado mucho; éste evolucionó durante el periodo de la post-revolución industrial y del post-fordismo. P.J. Thumerelle, (1985, p.12) piensa que para obtener un análisis serio del fenómeno migratorio actual, no se debe ocultar

---

<sup>4</sup> Cifra extraída de la página de Internet n° 1 (ver en Bibliografía)

la importancia de dos tipos fundamentales de parámetros: la “formas estáticas” y las “formas dinámicas combinadas con la variable disciplinaria”:

[La] “... migración se distingue de otras formas de movilidad espacial por el franqueo de un cierto número de puntos de ruptura: carácter irreversible (o como mínimo de larga duración) del desplazamiento, distancia entre los puntos de partida y llegada suficiente para conllevar una ruptura con el espacio de vida del migrante, etc”. [Es] “sin embargo, molesto que, la mayor parte del tiempo, la definición de los migrantes o de las migraciones no dependa de un análisis de estos puntos, pero sí de sustitutos estadísticos o administrativos arbitrarios, como el paso de un límite administrativo o el cambio de residencia entre dos empadronamientos, lo que da una apariencia exagerada al fenómeno migratorio de autonomía en relación a las otras formas de desplazamiento”.

La concepción de migración tampoco significa lo mismo en el contexto de un Estado pobre que en el de uno rico o adinerado. Así para D. Massey y otros, (1993, p. 483):

“(...) International migration is conceptualized as a form of investment in human capital. People choose to move to where they can be most productive, given their skills; but before they can capture the higher wages associated with greater labor productivity they must undertake certain investments, which include the materials costs of travelling, the costs maintenance while moving and looking for work, the effort involved in learning a new language and culture, the difficulty experienced in adapting to a new labor market, and the psychological costs of cutting old ties and forging new ones

De tal manera que un europeo del sur o del este que emigra a Alemania es diferente, por ejemplo, de un senegalés que deja su país para irse a Francia, puesto que las realidades sociales son, siempre, diferentes. Del mismo modo, los temores de la emigración varían de una situación geográfica a otra. En relación con este tema, también es importante la observación de D. Massey y otros (1993, p.442) cuyo nos hace comprender que, por ejemplo, en los países pobres:

“migration again becomes attractive as an alternative source of capital to finance improvements in productivity and ensure stability in consumption, and the family has a strong incentive to send one or more workers abroad to accumulate savings or to transfer capital back in the form of remittances”.

Durante y después de las dos guerras mundiales, excepto las migraciones de ciertas poblaciones, como por ejemplo, los judíos que sufrieron la persecución nazi en Europa o situaciones de guerra civil en Europa el movimiento migratorio internacional (en situación de paz) dio un nuevo giro. Los migrantes de hoy, en su mayor parte, buscan destinos más o menos económicos ideales y equilibrados para mejorar su situación social y/o sus condiciones de vida. D. Massey (1993, p.431) destaca a propósito de ello que solamente:

“after 1945, virtually all countries in Western Europe began to attract a significant numbers of workers from abroad. Although the migrants were initially drawn mainly

---

<sup>5</sup> Leer la entrevista realizada a J. Widgren, director del Centre International pour le Développement des Politiques Migratoires de Viena en el *Courrier International* n°505 del 6 al 12 de julio de 2000, pp. 3435: “Profesión inmigré. Le trafic des hommes, un marché lucratif”.

from southern Europe, by the late 1960s they mostly came from developing countries in Africa, Asia, the Caribbean, and the Middle East".

En este contexto es donde podemos situar, por ejemplo, los precoces movimientos migratorios de los españoles y de los portugueses, después de la segunda Guerra Mundial, hacia los países de Europa Occidental económicamente más poderosos. O, incluso, la emigración de africanos, asiáticos y latino-americanos hacia las viejas metrópolis colonialistas europeas o, simplemente, hacia América del Norte.

#### **1.4. Emigrar para adaptarse a la economía global**

"La mundialización política y económica no tendrá ningún problema en proseguir, mientras la gente esté psicológicamente ciega ante lo que ocurre, y mientras no haya la correspondiente ciudadanía mundial para oponerse"

Dicha afirmación de S. George<sup>6</sup> que predice lo peor, si no se hace nada colectivamente, estigmatiza el caos desbordante que representa la mundialización.

En efecto, para los pueblos de los Estados del sur, una de las vías más fáciles para incorporarse a la llamada "economía mundial" es emigrar hacia allí donde se produce. La rapidez de propagación de esta "nueva economía", multiplicó los riesgos de "patinazos", en todos los niveles, acrecienta las desigualdades entre el mundo rico y el mundo desarrollado (S. Amin, 1999). Las migraciones de los pueblos del sur hacia el norte, en gran parte, aumentan su fuente de desigualdades a las que la subversión económica camufla (D. Volman 1993). El reduccionismo mercantil que conocieron los pueblos de África y que, durante siglos, supuso la esclavitud, el trabajo forzado y la explotación neo-colonial (deterioró de los términos de intercambio), hoy, se ampara en los atavíos del humanitarismo para sacar el máximo provecho de lo que queda del continente negro. Así, después de tres siglos, persiste, bajo nuestra mirada, la misma lógica desigual, mientras el curso del presente siglo no promete un cambio inmediato.

Al igual que las otras formas de emigración que se producen en los países del sur, los mecanismos de la emigración de senegaleses y gambianos también tratan de adaptarse a los gajes de la cultura global. Lo cual es alarmante ante los saldos migratorios positivos de senegaleses y gambianos en dirección a los países industriales que muestran la mayor parte de los datos que diagnostican el fenómeno.

Algo patente en el tan utilizado eslogan de la “fuga de cerebros”, llamado, también, “inmigración intelectual”. Este fenómeno, que también hizo su aparición en los años de la recesión, es la muestra del desplazamiento de centenares de ejecutivos y técnicos senegaleses y gambianos de sus países de origen hacia los países desarrollados. La llamada del mercado laboral favorece una política de inmigración abierta y, actualmente, basa su ideología en la importación masiva de trabajadores cualificados. La nueva fórmula migratoria se hace cada vez más compleja y parece indicar el fin de la migración de mano de obra no cualificada. Quizás sea demasiado pronto para afirmarlo, sin embargo, debemos reconocer que, en este momento, la densificación de lo que se ha llamado “capital humano” de los países ricos pasa, desde ahora, por un reclutamiento nada despreciable de jóvenes diplomados de países del sur. Ya pudimos verlo durante el año 2000, cuyo Alemania “importó” técnicos hindúes para reforzar su tecnología informática. O, incluso, en la política de inmigración de EEUU basada en la instauración de *Green Cards*. Todo ello a través de una mediatización de tomo y lomo que permite “atraer a los mejores estudiantes del mundo, así como al profesorado más prestigiosos”<sup>7</sup>. Incluso los programas más asiduos como los de Pnud (*Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo*) o el Tokten (*Transfer Of Knowledge Trough Expatriate Nationals*), puesto en marcha desde 1970, no pudieron llegar a frenar el éxodo de cerebros provenientes de países del Tercer Mundo.

### 1.5. La incesante “llamada” de economías sumergidas del mundo rico

Los efectos perversos de la mundialización han hecho aparecer, de esta forma, en Europa y, particularmente, en España, una área de actividades clyestinas muy diversas. Estas actividades escapan tanto a las lógicas clásicas formales, estrechamente vigiladas por las autoridades, como a las empresas y sectores públicos. Esta proliferación a favorecido la contratación de una mano de obra a buen precio que ayuda a levantar la prosperidad de la economía sumergida. A veces, es sorprendente la amplitud del fenómeno y la acumulación de paradojas que revela este sector. Su normativa permanece ambigua aún cuyo se continua reclutyo mano de obra, sobre todo extranjera. Moldeada en el más puro sistema capitalista (la explotación del hombre por el hombre), la economía sumergida española continua

---

<sup>6</sup> *L'Espresso*, (2000) *L'Espresso* n°554, p. 12

<sup>7</sup> I. Ward, (2000) *L'Espresso* n°554, p. 9

demandando mano de obra, y ello merced a la legislación de trabajo vigente en el país. También, los relatos de la prensa nos habitúan, a menudo, a dos discursos paralelos sobre la inmigración; por una lado, la voluntad del Estado Español de poner freno a la inmigración clandestina y/o, por lo menos, de controlar la inmigración legal; y, por otro, asistimos a una continua demya de inmigrantes por parte de empresas y de algunas pequeñas unidades de producción industrial que cada vez son más importantes. Además, una buena parte de este sector sumergido es el que atrae a los inmigrantes, especialmente a los comerciantes y “hombres de negocios” senegaleses y gambianos. Precisamente, aquí reside la particularidad del movimiento migratorio de senegaleses y gambianos hacia España.

En otros países, como en Francia, las actividades sumergidas han sido transformadas bajo el nombre de economía social o “tercer sector”<sup>8</sup>. Contrariamente a otros países del sur de Europa, sólo en Francia se reconoce esta economía social, e, incluso, se planifica en ciertos sectores de actividad, especialmente aquellos dirigidos por los colectivos sociales. Este tipo de actividad es, a menudo, una especie de prótesis social eficaz que ha permitido a la sociedad de mercado reducir los numerosos daños causados por los efectos perversos de la globalización, como el paro y la marginación. J.L. Motchane<sup>9</sup> afirma que “es en su seno donde se encuentran las organizaciones más militantes”, puesto que “mantienen complejas relaciones con los partidos de derechas y las organizaciones sindicales (...)”.

#### 1.6. La “economía de mercado”, ¿es tan negativa como se cree?

El continente africano no es un perdedor al cien por cien en la mundialización de los intercambios, en los que los principales puntos de mira se encuentran hacia Europa y América del norte, como pretenden algunos analistas pesimistas. Bien al contrario, la “economía de mercado” a favorecido la eclosión de iniciativas sociales llamadas “economías populares”. Estas, junto a ciertas inconvenientes múltiples, propulsan nuevos actores económicos en el centro de los mecanismos de acumulación de recursos. El ejemplo más edificante es el de la transferencia de fondos de los inmigrantes hacia sus países de origen. En la actualidad, varias decenas de millares de inmigrantes gambianos y senegaleses utilizan las redes telefónicas (correo e Internet,

<sup>8</sup> En la tercera parte de esta tesis, encontrarán más detalles sobre el “tercer sector” (su historia y su desarrollo en Europa).

<sup>9</sup> En *Le Monde Diplomatique*: « Alibis ou solutions de rechange au libéralisme. Ces territoires méconnus de l'économie sociale et solidaire », n°556, pp.4-5

especialmente), postales y bancarias (*Western Union, Money Gram, etc*), para comunicar y participar, a su manera, en la eclosión de empresas sumergidas en sus países.

El acceso a la modernidad económica y técnica no es, pues, incompatible con la disposición de relaciones entre flujos condicionados a los recursos financieros, desarrollo del territorio y refuerzo de los lazos de solidaridad. Estos últimos pasan por operaciones de entradas. Y, como subraya magistralmente J.M. Éla<sup>10</sup>, en la sociedad africana “el espíritu de familia y el principio de reciprocidad enraízan las relaciones económicas en la red de relaciones sociales”. En Senegal y Gambia, esta realidad es palpable, pues basta con dar una vuelta por las agencias bancarias especializadas en transferencias de dinero (*La Poste, Western Union, Money Gram,...*) para observar la vitalidad de este sector. En Senegal, por ejemplo, se han creado nuevas entidades bancarias. Prometen porvenir mejores iniciyo estrategias económicas para extender sus redes “visto el volumen cada vez más importante de transferencias de fondos”<sup>11</sup>. Es decir, pues, que al margen del sistema dominante, se desenvuelve una creatividad original, incluso, apoyándose en uno de los pilares de la materia prima de la “nueva economía”: la información numérica.

Las transferencias de fondos de la “diáspora inmigrante” son sin duda una forma de resistencia. Una forma de tomar distancia ante una globalización que, a veces, ha institucionalizado persistentes mecanismos de pauperización en su comunidad de origen. De esta forma, el aumento de recursos financieros, favorecido por las múltiples transferencias de fondos, nos ha permitido observar la aparición de fuertes dinamismos artesanales o programas inéditos en Senegal y en Gambia. S.M. Tall, (1994) ha podido constatar, por ejemplo en Senegal, que una gran parte de las inversiones inmobiliarias, en Dakar, estaba asegurada por los emigrantes. Por su parte, P.D. Fall (1998), justifico la migración internacional con la crisis urbana de las ciudades senegalesas, revela que uno de los primeros objetivos de los emigrantes, una vez en el exterior, es “ahorrar dinero para invertir en su país” y, generalmente, en Dakar. También, según P.D. Fall, si hay “un sector donde el dinamismo o la ingeniosidad de los emigrantes merecen ser admirados, es el de las trasferencias de fondos”, destinadas a reinvertir en otras empresas informales.

---

<sup>10</sup> *Manière de voir*, 2000, n°51, p.60 : « Les voies de l'afro-rennaissance ».

<sup>11</sup> *Jemie-Afrique/L'Intelligent* n° 2055 del 30 de mayo al 5 de junio : “Senegal : Money Gram en las filas”.

De ahí, el estudio de los inmigrantes senegaleses y gambianos en Cataluña que nos proponemos realizar, en la presente investigación, de un análisis profundo de las estrategias migratorias que practican. La investigación contribuirá, en un principio, a comprender mejor, a través de las técnicas metodológicas, las dinámicas espaciales y sociales que estos mismos inmigrantes desarrollan en el interior de esta región española. Para ello, debemos circunscribir dos direcciones fundamentales que nos parecen esenciales para alcanzar dichas ambiciones: explicitar el objetivo principal de nuestra investigación claramente y proponer una gestión metodológica adecuada.

## 2.OBJETIVO DE LA INVESTIGACIÓN Y METODOLOGÍA

En África occidental y, particularmente, en Senegambia<sup>12</sup>, la producción científica rigurosa sobre los movimientos migratorios internacionales contemporáneos a penas se ha iniciado. En efecto, la proliferación de estudios realizados, por ejemplo, sobre las migraciones senegalesas y gambianas actuales es la prueba de que estamos ante una problemática y una temática ricas en fuentes inagotables. Desde este punto de vista, se trata menos del estudio de una problemática singular instructiva que del aporte de dicha particularidad situada en la perspectiva general espacio-tiempo (dinámicas espaciales-migraciones). Este dinamismo espaciotemporal actualmente está muy vivo entre los migrantes naturales de la región de Senegal y de Gambia. Los actores (emigrantes senegaleses y gambianos) de este dinamismo hacen prueba de una sorprendente capacidad de resistencia y de una remarcable ingeniosidad para desplegar estrategias de supervivencia. Y, ello, ante una crisis de múltiples facetas que sacude profundamente su tejido social. Los últimos trabajos<sup>13</sup> (de los diez últimos años) sobre los movimientos migratorios internacionales senegaleses y gambianos han permitido confirmar este fundamento. Efectivamente, los diferentes resultados a los que han llegado los trabajos de especialistas (geógrafos, historiadores, sociólogos, antropólogos, etc) aportan respuestas positivas a las múltiples tensiones y a los numerosos desafíos a los que los inmigrantes senegaleses y gambianos se enfrentan cotidianamente. Estas respuestas son, por ello, reveladoras de prácticas artesanales eficaces y de profundas mutaciones. Así, más que la movilidad espacial migratoria, lo

<sup>12</sup> El origen y el significado antiguo y actual del término "senegambia" (Senegal-Gambia), así como su evolución, se explicitan, ampliamente, en la introducción de la primera parte de la presente investigación.

<sup>13</sup> Es imposible detallar aquí la lista de trabajos realizados debido a su longitud. La mayor parte de estos trabajos se citan a lo largo del cuerpo de la investigación, especialmente, en los diferentes capítulos de la primera y segunda partes.

que es más sorprendente es el uso de la capacidad de resistencia y/o de adaptación ante los múltiples obstáculos que se levantan en su camino y en su medio de acogida. Mientras las leyes draconianas sobre la inmigración preconizadas por los Estados receptores enmascaran, a menudo, este dinamismo migratorio. Estas nefastas imágenes son, particularmente, reveladoras para la comprensión en profundidad de las transformaciones migratorias positivas senegalesas y gambianas.

Manteniéndonos en la misma línea científica de los últimos estudios sobre el tema, nuestro trabajo de investigación se propone retomar, a nuestra manera, una nueva problemática de inmigrantes senegaleses y gambianos. Ello inscrito, evidentemente, en el cuadro de las transformaciones sociales, espaciales y de otras dinámicas específicas en el medio en el que ésta investigación quiere estudiar: Cataluña. Esto nos conduce pues a una especificación clara del objetivo de nuestra investigación.

## **2.1. Objetivo de la investigación**

El presente apartado está consagrado, esencialmente, a la explicación de la finalidad principal de nuestra investigación. Para comprender mejor el objetivo de esta investigación, la abordaremos a partir de cuatro niveles:

- Elección y delimitación del tema de investigación
- Justificación de la investigación
- Objetivo principal de la investigación
- Elaboración e hipótesis

Así, después de una revisión atenta de la elección y delimitación del tema de investigación, dedicaremos al resto de las diferentes preocupaciones científicas esta parte de nuestro trabajo.

### **2.1.1. Elección y delimitación del tema de investigación**

Opinamos que este trabajo de investigación es de una importancia capital puesto que su elección puede contribuir a una profunda comprensión del movimiento migratorio internacional senegalés y gambiano. Antes de abordar la cuestión central de nuestro estudio, explicaré, también, algunos elementos teóricos sobre el tiempo y el espacio que nos parecen necesarios para conceptualizar y delimitar mejor el tema. En primer lugar, nos concentramos en Cataluña como espacio de estudio;



seguidamente en las dinámicas sociales y espaciales actuales<sup>14</sup>, especialmente, en las redes que practican los inmigrantes senegaleses y gambianos en esta región de España. Esta investigación sobre los inmigrantes senegaleses y gambianos tiene, pues, como escenario espacial de análisis el territorio de la Comunidad Autónoma de Cataluña. El escenario teórico y práctico constituye los dinamismos de migrantes, pero, también, sus relaciones con el espacio en el cual se mueven. ¿Por qué hemos optado por concentrarnos en Cataluña y no en alguna otra parte de España o Europa? Y ¿Por qué una observación temporal que abarque desde 1950 hasta nuestros días y no antes de este periodo? Responder a estas cuestiones alargará nuestra reflexión, pero, también recontextualizará el fenómeno de las migraciones internacionales senegalesas y gambianas.

Este trabajo de investigación sobre uno de los movimientos migratorios contemporáneos de senegaleses y gambianos hacia una región de Europa del Sur es la continuación de nuestro master<sup>15</sup>. En efecto, desde hace tiempo, nos interesamos por las dinámicas y movimientos de población en las áreas medio urbanas, medio rurales del Senegal. Nuestro interés por este tipo de tema nos llevó a presentar y defender una tesina de Geografía relacionado con el tema, en la Université Gaston Berger de Saint-Louis. El master constituyó, pues, una continuación lógica de nuestra tesina. Nuestras investigaciones supervisadas por el master nos permitieron detectar un dinamismo demográfico y un avance de las ciudades en la aglomeración de Dakar. A continuación, pusieron de relieve un retroceso progresivo de las tierras arables en las zonas rurales de la región metropolitana que constituye Dakar. Y en tercer y último lugar, en el master, se interesaron más por la evolución de los espacios rurales de la región de Dakar.

Si bien el master consiguió resolver parcialmente algunos interrogantes, también ha dejado pendientes cuestiones abiertas. No estudiaron íntegramente los comportamientos de los actores locales de desarrollo, aunque, éstos contribuyen, cotidianamente, en el modelaje del espacio rural. Se debe destacar que una buena parte de las mutaciones espaciales, citadas en nuestra tesina son la acción de agentes

---

<sup>14</sup> Como un salto en el tiempo, los límites temporales de esta investigación son, en sí mismos, complejos. Pero privilegiámos, principalmente, desde los inicios de las migraciones (años 1950-70) hasta nuestros días. Es, pues, en la primera parte de esta tesis que se analizan las graves fases migratorias senegalesas y gambianas desde la Segunda Guerra Mundial hasta hoy.

<sup>15</sup> Master realizado en 1999 en la Universitat Autònoma de Barcelona. El tema del Master: *Innovaciones sociales locales, estrategias urbanas nuevas y retroceso progresivo de las tierras agrícolas en la zona rural de Dakar (Senegal)*, Facultat de Filosofia i Lletres, Departament de Geografia, 131 pàgines, bajo la direcció de los profesores Abel Albet i Mas, Helena Estalella y Ferrán Iniesta.

adineradas o de inmigrantes. Estos últimos, salidos, a menudo, de la emigración internacional, han contribuido, actualmente, a dar de nuevo a la zona rural de Dakar otro aspecto. La aportación de la emigración internacional se nota, sobre todo, en la reestructuración de espacios rurales con la proliferación de la construcción. Se hace imperativo, pues, hoy, articular el rol del migrante internacional ante el fenómeno de urbanización en curso en el Senegal. Pensamos que nuestro master ha guardado un silencio profundo sobre ciertos aspectos que atañen a los nuevos actores que transforman el espacio en zona rural. Este silencio, acentuado quizás por el desinterés de los investigadores en lo que concierne a este tipo de cuestiones, produjo una laguna en nuestros análisis formulados por nuestro master. En efecto, un examen muy atento de la manera de articularse las transformaciones del espacio en la zona de estudio (las comunidades rurales de Dakar) habría podido dar pistas de investigación sobre la cuestión.

Para comprender mejor esta cuestión, pensamos que es necesario poder observarla a mayor escala. Es decir, llegar a aclarar las diferentes figuras atrapadas por las relaciones entre el espacio, sus transformadores y la movilidad local e internacional de esas mismas figuras. Ello precisa, en realidad, una comprensión de los mecanismos elaborados por esas figuras o actores para transformar el espacio. Pero, en adelante, quisimos mostrar cuales son las estrategias que esos actores usan para obtener los recursos que les permiten transformar esos espacios urbanos y rurales. Es en este estadio que entra la dimensión internacional de la cuestión de la emigración internacional que va a ser, ampliamente, abordada en la presente investigación.

También es imperioso abrir aún más el campo de estudio. Abrir, incluso, ampliamente, las líneas de investigación a otras nacionalidades además de a los senegaleses, es decir, a los gambianos. Lo cual significa que es necesario seguir desde abajo (en sus países de instalación<sup>16</sup>) las diferentes redes espaciales y sociales de estos migrantes internacionales senegaleses y gambianos. Y, desde allí, ver cómo esos migrantes viven allí, cómo obtienen y consiguen movilizar los recursos. Y, en fin, cuales son las estrategias que despliegan para mantenerse en contacto simultaneo con su espacio de origen y su espacio de instalación. Es allí donde reside nuestra elección

---

<sup>16</sup> Prefiero usar, a partir de ahora, los términos "país de instalación" en lugar de "país de acogida", puesto que, en la realidad, en los países de destino, los inmigrantes están lejos de ser acogidos con los brazos abiertos. De ahí el sin sentido de la expresión "país de acogida".

de Cataluña (España) como nuevo espacio migratorio de senegaleses y gambianos. Otra razón que también justifica nuestra elección es que la emigración de senegaleses y gambianos hacia Cataluña, hasta el presente, ha sido objeto de pocos estudios por parte de los investigadores africanos en general y de senegaleses y gambianos en concreto. En fin, hemos decidido focalizarnos en Cataluña porque, además de ser una región industrial y de inmigración, también es un espacio estratégico en la vida política y socio-económica del Estado Español.

La observación ( o, mejor, el análisis) que hemos hecho sobre el nuevo destino de Cataluña es tanto más interesante desde que las estrategias funcionales de la emigración d senegaleses y gambianos, actualmente, han terminado por constituir un campo de investigación fecunda. Ciertamente, la actual emigración hacia el extranjero de senegaleses y gambianos ha entrado en una nueva fase histórica y de expansión: coincide con una diversificación de los destinos y una época de aguda crisis de Estado, (J-F Médard, 1991-92). Y como subraya M. Diouf (1992:82):

“la emigración de senegaleses hacia el extranjero nunca había alcanzado la amplitud actual: Italia y América del norte se han unido al destino tradicional de los años 60 y 70 que era Francia”.

Afortunadamente, en el ámbito de la investigación, el campo de la emigración internacional senegalesa y gambiana a comenzado a trabajarse. Así, la tesis de P.D. Fall (1998) sobre las migraciones senegalesas en Italia y la de S.M. Tall (1994) sobre las inversiones de los migrantes en el sector inmobiliario de Dakar han conseguido resolver algunas dificultades. Con todo, permiten una renovación considerable de los enfoques metodológicos y conceptuales. Razones fundamentales que nos obligan a abordar la cuestión bajo otro aspecto para no repetir. Así, en esta investigación sobre la migración de senegaleses y gambianos en Cataluña, sin focalizarnos demasiado en un pasado muy lejano, privilegiamos una “aproximación contemporánea”. Esta elección nos hizo, pues, poner unos límites temporales bien definidos para delimitar la presente investigación desde principios de los años 1950-60 a nuestros días. Desde nuestro punto de vista, la elección de este intervalo de tiempo, se justifica, entre otros, a partir de tres argumentos esenciales: primero, permite librarse de una “época migratoria” subsahariana hacia España muy lejana e incierta<sup>17</sup>; el segundo argumento

se halla relacionado con el hecho de que la migración senegambiana hacia Cataluña (España), contrariamente a otras regiones europeas como Francia o el Reino Unido, es, en todo su conjunto, reciente; el tercer argumento se relaciona con cuestiones metodológicas: en efecto, para una investigación que dispone de recursos limitados, el rigor científico exige una delimitación muy concreta de límites temporales y espaciales. Finalmente, para asegurar la toma en cuenta de todos estos argumentos, hemos acentuado nuestra reflexión sobre lo que permite aclarar mejor los fundamentos que justifican la presente investigación.

### 2.1.2. Justificación de la investigación

Reuniendo las causas de algunos trabajos anteriores<sup>18</sup> (S.M. Tall, 1994; P.D. Fall, 1998) que se han interesado por este tema, la presente investigación quiere desmarcarse por tres razones fundamentales:

La primera razón es que esta investigación quiere focalizarse enteramente sobre las redes espaciales y sociales de senegaleses y gambianos en España. Con una especial particularidad sobre el territorio de Cataluña. En efecto, durante varias décadas, los estudios sobre la emigración senegalesa y gambiana hacia Europa sólo se observaban, normalmente, en algunos países de antigua tradición migratoria. Francia y Reino Unido, a causa de la antigüedad de su sistema migratorio, han servido y continúan sirviendo de terrenos de estudio para un análisis pertinente de migraciones senegalesas y africanas. En la última década del siglo XX (1991-2000), casi la mayor parte de investigaciones que se han podido hacer en torno a la cuestión de la migración internacional senegalesa y gambiana ha tomado como terreno de análisis solamente dichos destinos tradicionales. Pensamos, pues, que la mayor parte de investigaciones y estudios han guardado un profundo silencio sobre otros destinos, llamados "nuevos" o "emergentes". Pocos trabajos de investigación se han apoyado, en esta última década, sobre los factores y raíces profundas específicas de los cambios de destino.

---

<sup>17</sup> España, país europeo que, a pesar de ser el más próximo a África, sólo mantuvo con la Senegambia precolonial y la colonial relaciones de trata de esclavos. Así, a parte de las migraciones de los nativos de Guinea Ecuatorial, su antigua colonia, es muy difícil determinar con exactitud la primera ola migratoria senegambiana hacia España. Según nuestro conocimiento, aún no se han realizado estudios serios que permitan clarificar un eventual contacto, fuera del campo esclavista, entre Senegambia y España. La ausencia de estudios orientados a esta problemática contribuye a reforzar más este vacío histórico.

<sup>18</sup> Por no citar más que esos autores entre otros. Debemos decir, como mínimo, que la emigración de senegaleses y gambianos hacia lo que actualmente se llama "los nuevos destinos" ha inspirado investigaciones de orígenes diversos y de tradiciones pluridisciplinarias diferentes. Desde este punto de vista, la mayor parte de trabajos efectuados han sido realizados por antropólogos, historiadores, geógrafos, sociólogos y periodistas. Numerosos de estos trabajos se citan en las referencias bibliográficas del presente estudio.

¿Por qué cambian los destinos? ¿Cuáles son los elementos, indicadores o marcas inéditas, que caracterizan estos destinos llamados nuevos? Hemos pensado que un examen atento de la emigración senegalesa y gambiana hacia una región migratoria europea estratégica, además “emergente” (como es el caso actual de Cataluña), puede dar noticias y audaces líneas de investigación, o bien aportar elementos de respuesta a este tipo de cuestiones. Generalmente, incluso los estudios ya realizados sobre los “nuevos destinos” no van más allá del nivel de las estadísticas. A veces, se muestra poco interés cuyo se trata de analizar las hábiles redes y estrategias utilizadas por los migrantes senegambianos para conquistar estos nuevos destinos. Aún se desdeñan más las formas de recomposición sociales y espaciales, así como las dinámicas de sociabilidad desplegadas por estos mismos migrantes que, por otra parte, son los animadores directos. Se da más crédito a la descripción estadística que a las dinámicas sociales inscritas en intersticios de una sociedad senegalesa y gambiana en plena mutación.

Para comprender mejor el análisis de dinámicas sociales, pensamos que es importante observarlas a escala micro espacial. Lo cual nos obliga, principalmente, a llevar nuestra investigación a un espacio circunscrito: Cataluña. La elección de Cataluña (destino bien determinado) nos ayuda a aclarar las diferentes figuras tomadas para las relaciones entre el espacio y las recomposiciones sociales de los migrantes. Esta observación es tanto más importante en cuanto que el “nuevo destino” en que se ha convertido Cataluña para algunos senegaleses y gambianos a terminado por constituir, actualmente, un campo de búsqueda fecunda. Argumentos mayores que nos han inclinado a abordar la cuestión bajo este nuevo ángulo y hacer prevalecer una segunda razón.

Una segunda razón, y no la menor, puede justificarse a partir de los siguientes interrogantes: ¿Pero, por qué, precisamente, la temática de análisis espacial y social en relación con la migración senegalesa y gambiana en Cataluña? ¿Por qué, también, comprometerse en una investigación sobre las cuestiones en relación con las recomposiciones sociales y espaciales (redes migratorias, sociabilidad) y las dinámicas artesanales que las acompañan? En cuanto a la primera pregunta, responde a cuestiones puramente personales: habiendo salido de un estado africano occidental (Senegal), pensamos que, como mínimo, estamos impregnados de las realidades de la migración internacional senegalesa y gambiana. Esta convicción se refuerza a través

del seguimiento cotidiano que dedicamos a la actualidad de la migración internacional africana en general y senegalesa y gambiana en particular. Otra razón se encuentra en la nueva reconfiguración de la migración oeste-africana y senegalesa y gambiana. En efecto, está no se manifiesta, pues, sin una transición, geopolítica que ponga en juego nuevos destinos, actores y formas inéditas de acumulación. Desde este punto de vista, se ha creado una redistribución de migraciones internacionales y, especialmente, las senegalesas y gambianas. Estas últimas relativizan, algunas contradicciones espaciales: dinamismos de movimientos de población entre destinos tradicionales y nuevos, particularismos migratorios entre la zona de migración (Cataluña) y el resto de España,...

En el momento en que las migraciones internacionales senegalesas y gambianas parecen iniciar, recientemente, sus cambios de naturaleza, sus mutaciones geopolíticas suscitan verdaderos dinamismos. Ciertamente, estos últimos, lejos de ser homogéneos, se caracterizan por una diversidad de reacciones. Así, mientras que los antiguos destinos se recomponen y se diversifican aquellos otros llamados "nuevos", se produce, de forma evidente, un reajuste espacial por parte de la migración internacional senegalesa y gambiana. Desde este punto de vista, esta superación es dinámica puesto que se desprende del análisis. Al mismo tiempo, se inscribe en redes sociales y espaciales inéditas inherentes a los cambios de nuevos destinos. Esta nueva redistribución consagra, progresivamente, la diversidad de prácticas migratorias en el seno de la comunidad senegalesa y gambiana. Es, pues, ahí donde reside, principalmente, la importancia de abrir una investigación sobre las recomposiciones sociales y espaciales, las redes de relaciones y la sociabilidad que marcan la migración internacional senegalesa y gambiana.

La tercera y última razón es totalmente personal. Después de más de una década siendo geógrafos, nos hemos movido en el terreno de los estudios de migraciones locales y regionales en África. Así mismo, nos interesamos mucho por los cambios urbanos y sus corolarios en África del sur del Sahara en general y, particularmente, en África occidental. Las transformaciones del espacio, las recomposiciones sociales, así como las diferentes movilidades urbanas nos preocupan en alto grado. Razones por las cuales, pensamos poder aportar algunos elementos de respuesta orientando esta investigación hacia el ángulo de la migración internacional senegalesa y gambiana. Una investigación sobre la migración internacional de senegaleses y gambianos puede

ayudar a percibir mejor las mutaciones actuales, a veces, en total ruptura con las formas de migración practicadas tradicionalmente.

### 2.1.3 Objetivo principal de la investigación

¿Para qué puede servir y/o quien podría aprovechar esta investigación? Este trabajo sobre los senegaleses y gambianos en Cataluña trata, dentro de sus posibilidades, de resolver un buen número de cuestiones planteadas sobre el tema. Planteo el tema de la migración internacional senegalesa y gambiana queremos reactualizar la cuestión teniendo en cuenta las nuevas mutaciones sociales que se hallan en curso. Por ello, **el objetivo principal de esta investigación es dar un análisis profundo sobre las redes<sup>19</sup> espaciales y sociales de senegaleses y gambianos en Cataluña (España)**. Pensamos que este trabajo, inaugurado, pues, este tema, puede dar interesantes y novedosas pistas de investigación que podrían contribuir a comprender en profundidad y mejor el fenómeno. Este trabajo pretende proporcionar una base de datos e informaciones complementarias a la vista de nuevas investigaciones. Los actuales conocimientos deberán ser el punto de partida para introducir estas nuevas búsquedas. Así, la investigación puede ayudar, según nosotros, a destacar las dinámicas sociales innovadoras que engendran las redes de la migración internacional senegalesa y gambiana en los países de inmigración llamados "emergentes", como es el caso de Cataluña. También, puede servir para ayudar en la relectura del espacio migratorio internacional de los senegaleses y gambianos en el que, actualmente, aparecen nuevos destinos. Y, al mismo tiempo, dar una comprensión propia de las dinámicas migratorias senegalesas y gambianas específicas del territorio catalán.

El giro que ha tomado, súbitamente, la migración internacional senegalesa y gambiana, con sus cambios de destino, ha alterado los escritos científicos de los últimos diez años. Ello significa que los actores actuales de esta migración internacional están recomponiendo nuevas dinámicas migratorias. Las cuales, **dejo** de ser homogéneas, se desmarcan del "simple funcionalismo" en el que parecen colocarlas esos escritos. La interpretación de la migración internacional senegalesa y gambiana hacia los "nuevos destinos" es posible gracias a las especificidades inéditas

---

<sup>19</sup> Se desarrolla un enfoque teórico detallado sobre el concepto de "red", su estatus, su valor heurístico, su aplicación a los inmigrantes senegaleses y gambianos establecidos en Cataluña, así como un análisis de los estudios realizados en torno a este concepto, en la introducción de la segunda parte de esta investigación. Para comprender mejor, pues, la noción de "red" dirigirse a la introducción de la segunda parte de esta tesis.

que la caracterizan. La investigación resume, seguidamente, los diferentes estudios disponibles sobre el tema, y señala, igualmente, las pistas de investigación abiertas y las partes ya tomadas.

En definitiva, nuestra investigación podrá, pues, beneficiar, primeramente a los inmigrantes mismos y a los actores sociales, luego a las instituciones políticas y sociales, las Ong's, las organizaciones sociales (sindicatos y corporaciones) y a las instituciones internacionales. También puede interesar a los universitarios, la opinión internacional y las diferentes instituciones de los Estados de Senegal y Gambia. La extensión del interés por parte de todas estas entidades sociales hacia este campo supone la inscripción de nuestra investigación en una dinámica de oferta de sistemas interpretativos. Por este motivo, debemos dominar cierto número de cuestiones, entre ellas la elaboración de hipótesis.

#### **2.1.4. Elaboración de las hipótesis**

Esta investigación sobre las redes espaciales y sociales de senegaleses y gambianos en Cataluña levanta cierto número de hipótesis cuyos objetivos, resumidos y formulados en 10 puntos principales. Pretenden:

- Mostrar que la explosión y el multipolarismo del fenómeno migratorio es, hoy, una realidad palpable en el espacio de Senegal y Gambia.
- Analizar la multiplicación de los espacios migratorios y las diferentes continuidades y rupturas que engendran.
- Conocer los múltiples factores que caracterizan el destino de España.
- Mostrar que las relaciones entre Cataluña y el espacio senegalés y gambiano no son recientes.
- Identificar y conocer las dinámicas de población actuales, internas y externas, que se desarrollan en el espacio de Cataluña.
- Analizar las diversas características espaciales y temporales de la migración senegalesa y gambiana hacia Cataluña.
- Localizar y analizar, profundamente, la repartición territorial y la organización de las redes profesionales, sociales y espaciales de los senegaleses y gambianos establecidos en Cataluña.



- Identificar y estudiar, en profundidad, las estrategias de integración primaria, así como la evolución de las redes sociales y espaciales de los senegaleses y gambianos instalados en Cataluña.
- Localizar y analizar el capital asociativo, las formas de prácticas financieras, la movilidad social y los signos culturales "exportados" por los inmigrantes senegaleses y gambianos establecidos en Cataluña.
- Identificar, estudiar y analizar los movimientos "idas y venidas" (o *déem-dikek* en la lengua wolof) de inmigrantes senegaleses y gambianos como nuevo sistema de paliativo del "retorno definitivo".

#### Sobre la hipótesis de: **la explosión y la multipolarización migratorias**

- Las dinámicas de poblaciones que operan, actualmente, en el espacio senegalés y gambiano muestran la realidad de una explosión migratoria cuyos marcadores territoriales constituyen el éxodo rural y los movimientos transafricanos y transoceánicos contemporáneos.
- La urbanización de las ciudades gambianas y senegalesas y la grave crisis iniciada a principios de la década de 1980 dificultaron la vida social y multiplicaron el éxodo rural. Este fenómeno ha engendrado, también, una multipolarización de destinos. Así la emigración y el sector llamado "sumergido" parecen ser los principales recursos que, ahora, utilizan los migrantes para salir de la crisis económica.
- Desde ahora, todas las etnias (incluso las más resistentes como las Pël y las Bassari) se hallan afectadas, de lleno, por el fenómeno migratorio que no les deja indiferentes.

#### A cerca de: **la multiplicación de los espacios migratorios, las continuidades y las rupturas**

- El "destinación de Francia", iniciada por las etnias Soninké y Tudulöör después de la Segunda Guerra Mundial, ya no es una "vía obligada" para entrar en Europa. Aparecen nuevos destinos: Italia, Portugal, España, Canadá, los EEUU, los países del Golfo Pérsico...
- Gracias a los sobresaltos de la crisis económica y a la "apertura" de otros espacios migratorios, nace una nueva corriente migratoria africana y

transoceánica: la de los *murids*<sup>20</sup> (discípulos sufíes) de la ciudad de Touba y del centro-oeste de Senegal.

- Espacio de referencia, la ciudad santa de Touba da forma a la “diaspora “ *murid*, organizándola en torno a la *dahira* (tipo de escuelas comunitarias donde se enseña la devoción al trabajo, a la buena moral religiosa y a la solidaridad) en África y en los otros continentes. Sobre todo es en América donde esa solidaridad “de la diáspora” es más evidente. Activada por la *cashless society* (sociedad de dinero virtual) americana, los *murid* de América se organizan en diversas redes, explotando y poniendo a su favor, al mismo tiempo, las revoluciones numéricas, informáticas y tecnológicas que caracterizan a la sociedad americana.

#### Sobre: los factores del destino de España

- País de emigración, España se ha convertido, hoy, en un destino nada despreciable por los migrantes africanos.
- La particularidad económica española (fuertemente marcada por el sector clyestino), su proximidad a África y a Francia, así como las nuevas oportunidades de trabajo que aparecieron después de su adhesión a la Unión Europea son, entre otros, los principales factores que atraen una inmigración proveniente de África y, especialmente, de Senegal y Gambia.
- sobre: las dinámicas actuales de la población en Cataluña
- Cataluña es una de las comunidades autónomas españolas más industrializadas y de las más ricas de todo España.

<sup>20</sup> Los *Murids* son los discípulos de un místico *sufi* senegalés, Ahmed Ben Mohamed Ben Habib Allah, alias *Jadima r-Rassul* — *servidor del Profeta*. Es más conocido por el sobrenombre de Cheikh Ahmadou Bamba M'Backé (1853-1927 o 1851-1927, según A.F. Roberts y M.N. Roberts, 1998). Este erudito *sufi* conocido también con el nombre de *Man of Refusal* (D.C. O'Brien, 1988, p. 150) fue un ferviente musulmán doblado de un resistente a la opresión colonial. Fundó la cofradía *murid* que proclama una nueva vía religiosa, llamada la *Muridiyya* o “*muridismo*”. El pensamiento *sufi* *Muridiyya* conduce a su adepto a Dios en liberándolo de la tutela religiosa árabo-berber. El vocablo “*murid*” significa “aspirante” “postulante”. Cheikh Ahmadou Bamba M'Backé es el fundador de la actual ciudad religiosa Touba convertida en lugar de peregrinaje por los *murids* de la “*Diáspora*”. Representan una de las cofradías religiosas más importantes de Senegal, los *murids* son, generalmente, de la etnia wolof, aunque, hoy, otras etnias han empezado a tomar los ideales de la filosofía de la *Muridiyya*. Los *murids* han hecho del *muridismo* su ideología, que se apoya en la creencia en Dios, en la obediencia a los *marabouts*, descendientes del Cheikh, y en el trabajo. En su mayor parte paisanos enriquecidos en el comercio del cacahuete, actualmente, se ven empujados al éxodo después de la deconstrucción general de sus colectividades paisanas. Además, la divisa *murid* es la siguiente: “trabajar como si no fueras a morir nunca. Orar a Dios como si fueras a morir mañana”. Una basta literatura se ha consagrado a esta cofradía y a sus discípulos. Para conocer más sobre la filosofía *murid*, leer la tesis doctoral de Momar Coumba Diop (1980). Ver también: J. Copans, (1980 y 1988); C. Coulon, (1985, 1988 y 1991); C.T. Sy, (1969); M. Wade (1991); A. Schimmel, (1996); B. M'Backé, (1995). También se pueden ver las contribuciones de la escuela “africanista” inglesa, a saber: C.C. O'Brien, (1971, 1975, 1988, 1992 y 1998). Finalmente, se puede consultar, también, otros estudios como las tesis doctorales de I. Sané (1993), G. Salem, (1983 y 1988), C. Guéye (1999). El sociólogo senegalés, Malick N'Diaye reprocha, sin embargo, a diferentes “escuelas” de estudio sobre *muridismo* el no haber aportado nada en cuanto a una comprensión en profundidad del *muridismo*. Para M. N'Diaye (1998, p. 83) estos diferentes autores han dado una “explicación funcionalista” (...) “mecanicista y finalista” (...) “que no llega a atrapar el movimiento social crítico indígena que, hoy, hace frente al orden socio-político pre-establecido”.

- Esta situación hace que acoja los flujos de inmigrantes internos y externos más importantes de toda la Península Ibérica. La inmigración africana está fuertemente marcada por las colonias gambianas y senegalesas que fueron, en esta parte de España, las primeras en efectivos.

A propósito de: **las características espaciales y temporales de la migración de senegaleses y gambianos hacia Cataluña**

- Senegaleses y gambianos efectúan trayectorias diferentes para llegar a Cataluña. Algunos parámetros (como el lugar de nacimiento, la edad, el sexo y la distancia recorrida) son, a veces, nada desdeñables para comprender, en profundidad, la migración de senegaleses y gambianos hacia Cataluña.
- Las primera etnias senegambianas instaladas en Cataluña fueron los Pël, los Mandinka, los Saraxulé y los Wolof.

Sobre: **la repartición territorial, la organización de las redes profesionales espaciales y sociales de inmigrantes senegaleses y gambianos.**

- La mayoría de los gambianos se han instalado en las ciudades costeras, sobre todo, en las comarcas del Maresme y del Gironès (Mataró, Premià de Mar, Blanes, Banyoles, Girona, Salt, Olot, etc), mientras que la colonia senegalesa se ha diseminado por casi todas las cuatro provincias de Cataluña
- Existen importantes actividades comerciales individuales y colectivas desarrolladas por una buena parte de los inmigrantes senegaleses. Los más destacables son los *móodu-móodu* (un tipo de inmigrantes que proviene, a menudo, de áreas rurales) que son profesionales del comercio ambulante. Contrariamente a la homogeneidad que algunos investigadores se han pretendido ver en este grupo de comerciantes, los *móodu-móodu* se dividen en tantos subgrupos como actividades.
- Algunos *móodu-móodu* establecen fuertes lazos entre la práctica mercantilista y la religión, mientras otros sólo cuentan con sus propias capacidades e innovaciones personales. La cultura de solidaridad religiosa no se contradice con la búsqueda de beneficio personal o el espíritu de concurrencia que ellos desarrollan: es lo que J. Copans (2002, p.176) llama la "*móodu-móoduisation* de la sociedad".

- La modernidad, la tradición, la religión, el transnacionalismo y la estructura familiar y la comunitaria constituyen elementos a tener en cuenta para comprender, con profundidad, las múltiples trayectorias de los *móodu-móodu* establecidos en Cataluña.

**A propósito de: las estrategias de integración primaria y la evolución de las redes espaciales y sociales de inmigrantes senegaleses y gambianos**

- Ante la inserción pública de las autoridades, los inmigrantes senegaleses y gambianos instalados en Cataluña despliegan, también, numerosos "rituales de integración primaria" en el momento de acoger a los recién llegados.
- Algunos inmigrantes, no obstante, ven verdaderas dificultades de integración en el país de destino y acuden a otras redes de solidaridad que pueden ser estructuras formales o clandestinas.
- El espacio, las sociabilidades, las "solidaridades particulares" (amistad, grupos de edad, redes rituales, etc), los objetos tecnológicos (Internet, cassettes-videos, magnetoscopios, fotos, cartas, etc) y las relaciones personalizadas constituyen otros elementos que estos inmigrantes llegan a valorar para conseguir una buena integración en la tierra de instalación.

**Sobre: el capital asociativo, las formas de prácticas financieras, la movilidad social y los usos culturales "exportados"**

- Los inmigrantes senegaleses y gambianos se comprometen con diversos tipos de asociaciones en tierra catalana. Este compromiso asociativo tiene, sin embargo, límites de los cuales los más evidentes son los conflictos que surgen entre inmigrantes primero y después entre comunidades.
- Pero, al lado de las asociaciones que, normalmente, son "sin ánimo de lucro" o "ethnocomunitarias", existen dinámicas de prácticas financieras sostenidas por los mismos inmigrantes. Una de las más destacables es, sin duda, la de las mujeres inmigrantes que desarrollan un innovador sistema financiero gracias a las *tontines* especie de asociaciones de ayuda mutua. Las *tontines*, que tienen diferentes formas y se practican de diversa manera, son una verdadera imbricación de lo social en lo económico. La adhesión, el tiempo, las cotizaciones, los plazos, la utilización de los recursos, los sistemas de garantía y la mutua confianza son algunos de los

elementos importantes que fortalecen las *tontines* y organizan socialmente a las mujeres inmigrantes que las practican.

- Al almacenar los recursos a través de la acumulación y otros sistemas como el de las *tontines*, ni que decir tiene que aparecen un cierto número de medidas sociales entre los inmigrantes. Una de las más observables es, sin duda, la movilidad social que pone de relieve los criterios selectivos como la reputación, el prestigio de estatus, el dominio de la comunicación, la lingüística, etc.
- En Cataluña, los inmigrantes no se contentan, solamente, con acumular, son también actores asiduos en la difusión de los “conocimientos autóctonos” que divulgan desde sus diferentes países y territorios de origen. Prácticas culinarias, vida festiva, “sub-cultura”, y fiestas ceremoniales, religiosas y de costumbres son otras tantas formas de resistencia que despliegan los inmigrantes para conservar intacta sus “cultura” y su “tradicición” en países de inmigración.

**A propósito de: los movimientos “de ida y vuelta” de inmigrantes como nuevo sistema paliativo de la “vuelta definitiva”**

- Los *déem.-dikk* (o idas-vueltas) que realizan los inmigrantes senegaleses y gambianos entre Cataluña y el espacio de Senegal y Gambia, desde ahora, se inscriben en espacios plurales. Diversificados en el espacio y el tiempo, los *déem.-dikk* se viven según cada tipo de inmigrante (asalariados, autónomos, etc) y constituyen las marcas profundas de una “fragmentación” continua del espacio migratorio.
- Los movimientos de “ida y vuelta” de senegaleses y gambianos son originales puesto que están cambiando el orden de la lógica migratoria internacional senegalesa y gambiana. Estos movimientos, viniendo de la propia progresión de las “sociedades de migrantes” senegalesas y gambianas, señalan, también, la llegada de un nuevo comportamiento migratorio ante la disminución del trabajo en el país de destino que es Cataluña.
- En fin, los *déem.-dikk* pueden ser tomados, al mismo tiempo, como una movilidad y como una estrategia desplegadas por los inmigrantes para paliar el utópico proyecto de “vuelta definitiva”.

### 2.2.1. Estructuración analítica

Hemos mostrado los diferentes argumentos relacionados con la elaboración de hipótesis centrados, principalmente, en las redes espaciales y sociales de los senegaleses y los gambianos en Cataluña. Así, el análisis en profundidad de estas hipótesis se ha desarrollado, esencialmente, en tres partes principales que estructuran la investigación. Éstas son las siguientes:

La **primera parte** revisa, brevemente, las diferentes fases históricas migratorias de los senegaleses y gambianos, es decir, después de la Segunda Guerra Mundial hasta la multipolarización y la densificación de los espacios migratorios (N. Robin, 1996 a y 1996 b). En esta parte, se analiza el contexto cambiante que va desde las antiguas e históricas rutas migratorias senegalesas y gambianas hasta la irrupción de los nuevos destinos. Se trata de mostrar, siguiendo el curso de la historia, los fundamentos históricos sobresalientes de los sistemas migratorios senegambianos. Esta parte de la investigación ha querido hacerse una idea de las causas inextricables del origen del flujo migratorio senegalés y gambiano, su coyuntura, sus rupturas, su despliegue y su redespliegue. Primero, hacia África, luego, hacia el continente europeo, después hacia el resto del mundo. Sin querer ser demasiado exhaustivo<sup>21</sup>, espacio de la investigación se focaliza más sobre las migraciones internacionales senegalesas y gambianas contemporáneas. Ha sido interesante la lectura hecha sobre las mutaciones, continuidades y rupturas que han sufrido las grandes fases migratorias que han activado el espacio senegambiano.

Al principio, casi minoritaria, la actual migración internacional senegalesa y gambiana se percibe como un recurso que puede generar beneficios. Llegar a emigrar se convierte, desde entonces, en sinónimo de éxito. Un medio rápido de reposicionamiento familiar, incluso, una vía eficaz de legitimación social. Una voluntad de promoción social o comunitaria, nada más. Estos diferentes procesos sociales cambiantes se observan, especialmente, en Senegal y en Gambia, en las comunidades *murids*, *tijaan*, en los Soninké, Mandinka y Tukulöör. Esta situación se ha visto acentuada por las disfunciones del aparato estatal, poco a poco, que ya no se haya en situación de jugar su rol de regulador social. En Senegal y Gambia, el estado fue rebautizado por algunos intelectuales con el nombre de Estado *Ceddo*<sup>22</sup> a causa de

---

<sup>21</sup> Pensamos que incumbe, exclusivamente, a los historiadores realizar este trabajo.

fracaso político de las autoridades públicas, (M. N'Diaye, 1998). La cola del paro se alarga, alimentada por los desamparados rurales, los jóvenes y los diplomados. Sembrendo, así, el desarraigo entre las clases sociales pobres y sin recursos. La duración de la crisis ha suscitado una precariedad social entre la mayor parte de los jóvenes. Lo cual engendra, a menudo, un conflicto urbano y una disidencia juvenil. La agricultura, que constituía el último recurso para las masas rurales disminuye. Es un mal momento para la migración internacional senegalesa y gambiana. Y, puesto que coincide con una explosión migratoria sin precedentes, nunca registrada en el espacio de Senegal y Gambia. El economista senegalés, A.A. Dieng<sup>23</sup> anuncia, como sigue, los factores subyacentes a dicha explosión migratoria:

“Nunca un proyecto migratorio hacia el norte ha encontrado tantos adeptos entre los jóvenes sahelianos y ha alimentado tantos sueños. Sin embargo, el joven migrante no es el “hambriento” confrontado a un dilema existencial: partir o morir. La solidaridad familiar y la solidaridad comunitaria ahorran, a la mayor parte de esos jóvenes, una miseria individual y un fracaso. Pero esto parece revelarse, eminentemente pesado para los beneficiarios, produciendo entre ellos el sufrimiento de la imposible realización social. ---Relacionados con esta problemática de la realización o la imposible realización individual, los proyectos migratorios toman todo su sentido y se comprende que se presenten como un compromiso extremo sin relación aparente con sus condiciones de vida material. Lejos de una visión simplemente idílica, se revela que la solidaridad tiene un precio. Su otra cara es, a menudo, una rebaja social oprimiente. Desde ahí, el exilio se vive como una salida y como un medio de autonomización y de realización individual”.

Todo ello nace y transcurre en un espacio donde la urbanización galopante comienza a inquietar, con razón, a las autoridades. La explosión migratoria observada no es, en realidad más que el resultado de muchos factores: urbanización no controlada, (L.S. Mbow, 1993), éxodos rurales masivos. A los que se unen los problemas y presiones demográficas difícilmente controlables, conflictos esporádicos,... (G. Mboup y P. Antoine, 1994; R. Parker, 1991). La sorpresa viene, en realidad, del nivel espectacular registrado en el éxodo rural y las migraciones subregionales que se mantienen a un ritmo sostenido, y que parecen ser absorbidas por el famoso sector sumergido, o no estructurado<sup>24</sup> tan descrito por los especialistas. Existe, también, una relación de causa a efecto pertinente entre el éxodo rural y la emigración internacional. Numerosos analistas han demostrado que el primer movimiento precede, generalmente, al segundo. Para N. Robin (1966b, p. 130), la migración interna esta fuertemente influenciada por tres características fundamentales que determinan los

---

<sup>22</sup> Término wolof que se refiere a las antiguas clases nobiliarias y, a menudo, tiránicas de las sociedades Wolof, Sérer, Tukulöör, Mandinka y Soninké.

<sup>23</sup> Leer: “Nota de lectura: esta fuerza política en las ciudades africanas”, en *Walf Fadji* del 17-18 de noviembre de 2001.

itinerarios migratorios: la red urbana, un éxodo rural multiforme y una fluctuación entre lo rural y lo urbano. Ello es, tanto más palpable en cuanto que la decisión de emigrar al exterior se toma, generalmente, en los centros urbanos. Es allí, también, donde se realiza la iniciación a las dificultades de la vida urbana. Afortunadamente, la solidaridad en las ciudades aún es fuerte y continua favoreciendo la rápida inserción por la vía de colectivos y asociaciones socio-culturales dinámica (A.S. Fall, 1995). En las afueras, donde se cristalizan las esperanzas de los recién llegados, los esperanzas sociales de estos últimos, son rápidamente borradas. Ante tal situación, se notan una crecida de la pobreza y una demanda social siempre más voraces (M.C. Diop, 1996). Los estados, se encuentran, entonces, continuos desafíos, hacen del tema migratorio un recurso de entrada de divisas<sup>25</sup>. Al mismo tiempo, se hayan consumidos por los programas de *diktat* impuestos por las <sup>avda</sup>grúes bancos del planeta: el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (T. A. Seck, 1999).

No obstante, el estancamiento de los estados da vida a actores del desarrollo hábiles como los emigrantes regionales e internacionales. Emigrar se convierte, entonces, en un sueño que alimenta a millares de jóvenes con un futuro ya desencantado. Los antiguos destinos ya muestran señales de vejez: Costa de Marfil, África Central, Francia, Reino Unido,... Asistimos al final de las migraciones de mano de obra, pero también, al agotamiento de las migraciones que vuelven. Estas últimas tuvieron lugar durante largo tiempo en los diferentes *eldorados* africanos (C.O. Bâ, 1995 y 1996). Durante el periodo de la explosión migratoria (entre los años 1980 y 1990), la migración internacional senegalesa y gambiana se transformó casi radicalmente. Este cambio coincide con una crisis repentina de los destinos clásicos. Por ello, esta crisis a favorecido la emergencia de una nueva migración internacional senegalesa y gambiana. Esta parece inscribirse en los intersticios de una sociedad urbana africana y mundial en plena mutación. La crisis de los destinos clásicos no tardará, afortunadamente, en reorganizarse sobre las cenizas de la vieja migración. Se reinicia, así, sobre nuevas bases familiares, incluso religiosas/de cofradías, parentales, amicales, étnicas (M. Timera, 1996; P. D. Fall, 1998). Los resultados obtenidos son rentables puesto que las nuevas estrategias migratorias desplegadas, en tiempos de

---

<sup>24</sup> En el caso del sector sumergido senegalés, ver las críticas pertinentes de Malick N'Diaye (1998), en los capítulos "Questions de méthodologie: critique de l'économisme y de l'utilitarisme", pp. 31-37 y "Les experts de l'informel", pp. 39-72.

<sup>25</sup> Así, a la salida de un Consejo de Ministros habido el 9 de noviembre de 2000 el Presidente de Senegal, pidió que se creara una estructura especial en la Caja de la Seguridad Social senegalesa que cobrara las asignaciones familiares de los emigrantes. Leer *And-Quotidien* n°2279 del 10 de noviembre de 2000.



crisis, se revelan dinámicas, así como moldeables. Desbordado, así, los antiguos territorios de inmigración clásicos (África central, Francia, Reino Unido), la migración internacional senegalesa y gambiana se vuelve hacia los nuevos espacios de inmigración: España, Portugal, Italia, EE.UU., los países del Golfo Pérsico...

En el caso de España, que nos interesa aquí, debemos decir que la emigración internacional senegalesa y gambiana hacia este país es muy reciente. Así, durante varios años, la emigración internacional hacia España sólo interesó a los súbditos de sus excolonias, sobre todo, latinoamericanas. En África, solo Guinea Ecuatorial suministraba trabajadores. Estas relaciones seculares con Guinea Ecuatorial se remontan lejos en la historia, puesto que este país es una excolonia española. En realidad, los otros países de África subsahariana no hicieron de España una prioridad de destinación, (M. Pajares, 1998), sino un país de tránsito o de paso hacia los países nórdicos europeos o, incluso, hacia otros continentes como América (Cuba, Argentina, Brasil, EEUU). Ello es tan cierto como que la presencia de senegaleses y gambianos es, relativamente, antigua en otros países como en Francia y Reino Unido. Una población negro-africana, considerable, de la que una parte importante son senegaleses y gambianos, vive, actualmente, en España y, en particular, en Cataluña.

¿Por qué los senegaleses y gambianos emigran, hoy, hacia España en general, y hacia Cataluña en particular? Si ya se han elaborado, en las líneas anteriores, algunos elementos de respuesta, faltan aún otros factores mucho más complejos que entran en juego. Mientras los gambianos se localizan, casi exclusivamente, en Cataluña, los senegaleses, por el contrario, se hayan diseminados por todo el Estado Español. En España, los campos de actividades de los senegaleses y gambianos se articulan, generalmente, en torno a cuatro sectores principales: la industria, la construcción, los servicios (donde el comercio ambulante ocupa una parte importante) y los espacios agroindustriales. Los gambianos están más presentes en trabajos de invernaderos. También destacan en los sectores agroindustriales y hoteleros. En cuanto a los senegaleses, tienen tendencia, cada vez más, a integrar los circuitos urbanos de las grandes ciudades como Bilbao, Madrid, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona,...

La **segunda parte** de este trabajo es, para nosotros, la más importante, debido a la novedad<sup>26</sup> que introduce en la investigación que reconoce la existencia de nuevos

---

<sup>26</sup> Se ocupa de un nuevo destino de la inmigración senegalesa y gambiana. Y ello marca un giro decisivo en la historia contemporánea de las migraciones de Senegal y Gambia.

espacios de inmigración emergentes. Si nos suscribimos al carácter actual, fundamentalmente novedoso, de la inmigración internacional senegalesa y gambiana, es por que queremos mostrar, a partir de este trabajo, la puesta en marcha de una nueva forma de comprensión del fenómeno. Este último viene acompañado de nuevas lógicas migratorias y, implícitamente, de un tipo de gestión del espacio, que implica dinámicas y relaciones sociales innovadoras, las cuales muestran cómo las hábiles estrategias migratorias de los senegaleses y gambianos cruzan, sin cesar, los nuevos destinos hasta el punto de revitalizarlos. Así, los migrantes senegaleses y gambianos, para desarrollar una reflexión propia sobre el espacio en el que se mueven, también tienen prácticas bien específicas, que influyen sobre muchos elementos, de los cuales los más importantes constituyen, sin ninguna duda, el lugar de instalación, la capacidad de producción y la integración en las redes económicas existentes que ofrece el destino. El país de instalación se convierte, pues, en un elemento motor, incluso forzado para la inmigración. En una palabra, constituye, al mismo tiempo, un lugar de acumulación (una fuente de beneficio), de cambios,... pero también una plataforma de redes de relaciones sociales. También es una esperanza para el inmigrante pues le permite acceder a un nuevo estatus social. Al igual que ofrece una posición social, normalmente, envidiable, también puede ser un lugar de fracaso, de frustración para el inmigrante.

Esta segunda parte ha estudiado y analizado la evolución de las redes espaciales y sociales de los senegaleses y gambianos en Cataluña. Se ocupa de los comportamientos migratorios de los senegaleses y gambianos en una región que España considera importante: Cataluña. Ello pasa por la exposición de las estrategias espaciales (demarcación del espacio) y sociales desplegadas por estos mismos migrantes senegaleses y gambianos. Y ello, una vez que llegan y se instalan en el país de destino que constituye Cataluña. Efectivamente, región estratégica en la economía y la vida político-social española, Cataluña alberga uno de los más importantes albergues de inmigración de todo el Estado. Barcelona, capital de los catalanes, ciudad histórica ampara el número más elevado de inmigrantes de toda España. En las 41 comarcas, especie de cantones, que componen Cataluña, de los efectivos de gambianos sobrepasan de largo a los senegaleses.

Esta parte de nuestra investigación, también, se esfuerza por mostrar qué tipos de profesiones ejercen los senegaleses y los gambianos en Cataluña. La agricultura, la

industria, el comercio, los establecimientos de servicios (salones de peluquería, restaurantes, bares, tele-centros, etc.) y la construcción son las principales actividades de los senegaleses. Entre los gambianos, el abanico de los sectores de actividades es más vasto. La investigación también se interesa por su repartición espacial, sus diferencias profesionales, sus condiciones de vida y de trabajo. Brevemente, su entorno social inmediato, es decir, cómo se definen en relación a la sociedad de instalación, cómo son percibidos por los catalanes. Actualmente los países de inmigrantes han dejado de contrata, por ello, los senegaleses y los gambianos usan nuevas estrategias. Y como sus sistemas migratorios están evolucionando desde hace varias décadas, estas nuevas estrategias parecen insertarse en una lógica de continuidad. Estos innovan en sus tradicionales cualidades de adaptación al medio. Así, la movilidad geográfica y la multiplicación de las experiencias profesionales, no solamente se caracterizan, casi esencialmente, por la trayectoria de los senegaleses y gambianos en el interior de Cataluña, sino que también ayudan a la formación de dinámicas de redes sociales. Pero, ¿cómo nacen y se mantienen esas redes<sup>27</sup> solidarias e individuales? ¿se forman, únicamente, sobre la base de reagrupamientos asociativos o se fundan a través de relaciones interpersonales privadas? ¿los caminos migratorios se hacen en solitario o se basan en una red de conocidos (solidarios) vinculados a la etnia, a la religión? ¿Los inmigrantes senegaleses y gambianos (colectivamente en su comunidad) están unidos entre ellos únicamente en relación a su país de origen, en relación a la lengua, a la comunidad étnica, a la religión, a la cultura, a la profesión? ¿Los senegaleses y los gambianos se reagrupan en asociaciones de solidaridad, de defensa o se dispersan ante los fenómenos de marginalización y de exclusión a los que se ven confrontados frecuentemente?

Las estrategias más hábiles han sido, ciertamente, el comercio y las diferentes redes solidarias, colectivas y, a veces, individuales. Éstas se comprenden a partir del comercio ambulante y la apertura de establecimientos especializados en la peluquería y la distribución. Para comprender bien los fundamentos de estas redes solidarias que los inmigrantes hacen prevaler en Cataluña, la investigación a tenido en cuenta cierto número de factores de los cuales los más importantes son: la identificación étnica, la lingüística, la fe religiosa, las prácticas financieras, la movilidad social, la resistencia a la "agresividad cultural" del país receptor, la sociabilidad y la exportación de los

---

<sup>27</sup> Además, estas redes se diversifican y varían según las diferentes lecturas espaciales.

valores del país de origen. También existen la influencia de la comunidad, el territorio original, las metamorfosis de la estructura familiar y los lazos de parentesco. Estos elementos han permitido dar una dimensión de identidad abierta a las redes solidarias cuyos principales indicadores se apoyan en el espacio y las relaciones sociales.

Así, pues, las redes migratorias de los senegaleses y gambianos en Cataluña, lejos de ser homogéneas, evolucionan según una lógica a diversos niveles. Lo que les da, pues, una especificidad según los diferentes caminos migratorios. Un análisis diacrónico de entrevistados ha permitido destacar que las prácticas migratorias senegalesas y gambianas son, al mismo tiempo, el signo de caminos colectivos (solidarios) y solitarios (privados o individuales). Por muy importante que sea el universo social, existen, al lado, poderes reveladores que marcan las relaciones interindividuales o interpersonales no desdeñables. Además, estos principales marcadores sociales informan sobre el dinamismo de las relaciones entre los individuos, los grupos sociales y la movilidad profesional. Al igual que se analizan sus relaciones con la población receptora, también se analizan sus relaciones con las autoridades públicas: modas de integración, de asociacionismo, de relaciones con los servicios sociales... También, han permitido atreverse con un análisis y una medición de su grado de sociabilidad ante la sociedad receptora. Los contactos con las poblaciones autóctonas (los catalanes) ¿se limitan, únicamente, a las actividades profesionales, a las relaciones de acumulación, o se desarrollan más en profundidad?

La **tercera parte** hecha una mirada analítica a la aparición de nuevos hábitos migratorios por parte de migrantes senegaleses y gambianos. Estos hábitos no son otra cosa que una alternancia de movimientos, "idas y vueltas" del país receptor al país (o, directamente, al territorio) de origen. Estos movimientos desarrollados por los migrantes senegaleses y gambianos están, esencialmente, inscritos en el tiempo y el espacio. Mejor dicho, vienen acompañados de nuevos componentes provenientes de la búsqueda de un equilibrio socio-económico marcado por una doble presencia. Los migrantes senegaleses y gambianos aprovechan, pues, periodos de "pausa invernal" para volver temporalmente al país de origen. Fase que hemos llamado "fase de ruptura de acumulación" o fase de "invernación". Cuando se aproxima la estación estival europea, vuelven a Cataluña, donde reinician una nueva etapa a la que hemos llamado "fase de búsqueda del máximo beneficio" o de "ida". Ambas

fases (de "ruptura de acumulación y de "búsqueda del máximo beneficio") se inscriben en las dinámicas mismas de las estrategias migratorias nuevas. Estas últimas, poco a poco, arraigan en las prácticas migratorias y se convierten en hábitos.

Este empate entre Cataluña, considerada como territorio de acumulación, y Sengambia, como espacio de inversión, tiene distintas lecturas. Primeramente, se impone en una profunda lógica de crisis del mercado de trabajo, pero, también, como necesidad de senegaleses y gambianos de rentabilizar su acumulación en el país o territorio de origen. Durante el periodo de depreciación invernal española, los inmigrantes, una vez de vuelta al país, valoran, sobre todo, dos estrategias sociales (familiares o solitarias). La primera consistió en poner en lugar seguro su capital, es la estrategia para asegurar lo acumulado. A veces, para conseguir una mejor seguridad, los inmigrantes de "vuelta" invierten en actividades diversas que, a menudo, son clandestinas pero consideradas, como mínimo, rentables. La segunda práctica se inscribe en la especulación, especialmente inmobiliaria o de rentas sumergidas. El migrante internacional senegalés o gambiano da una prioridad especial a la inversión inmobiliaria, a la especulación con terrenos y a las actividades artesanales, en segundo lugar invierte en actividades relacionadas o derivadas del sector sumergido y, muy excepcionalmente, en las llamadas actividades formales.

También, tanto en Senegal como en Gambia, las investigaciones personales, ya obtenidas sobre el terreno, muestran que los emigrantes se han convertido en actores indispensables en el desarrollo económico y social de las localidades de origen, (M. Devey, 2000, pp. 194-197). Esta capacidad de movilización se nota, también, en su forma de suscitar nuevas actividades cuyo vuelven a su país de origen.

Las actividades que desarrollan, a menudo, varían desde la construcción, en la cual los emigrantes son los principales proveedores e inversores, hasta las prácticas para levantar el sector informal. La inversión en la construcción genera efectos novedosos, a través del modelaje de la territorialidad de las áreas urbanas y rurales de Senegal y Gambia. Así, en Senegal, la contribución a la promoción inmobiliaria de los migrantes internacionales a tomado una verdadera envergadura. Lo cual conduce a las autoridades a pretender "poner en marcha un programa para incitar a la movilización de los ahorros de los senegaleses del exterior, para orientarlos hacia el financiamiento de viviendas" (Muhs, 1998:22). En esta misma dinámica, S. M. Tall (1994) analizó, además, a mediados de los años 1990, las recaídas de la inversión

financiera e inmobiliaria de los emigrantes senegaleses en los barrios periféricos de Dakar. Estos migrantes disponen de recursos financieros importantes y han aprovechado los momentos de estrangulamiento observados en el nivel de la lógica de gestión de las autoridades públicas para retomar el relevo. Su poder de acción se ha visto reforzado, sobre todo, por el fracaso constatado, especialmente, en la política nacional de los programas de viviendas.

Para sostener estos argumentos e intentar puntualizar los resultados a los que nos han llevado las entrevistas, hemos podido realizar observaciones en Senegal, hechas en algunas localidades de origen de los migrantes senegaleses que residen en Cataluña, principalmente en la comunidad rural de Gassane (región de Louga, Senegal). Así mismo, hemos realizado constataciones en Gambia en las localidades de Serekunda y Banjul. En Gassane, las inversiones de los migrantes internacionales operan en diversos dominios: cría de bovino, la revitalización del comercio del cacahuete, servicios de transporte colectivo interurbano, la autoconstrucción, equipamiento de paneles solares para reforzar la electrificación rural, costes ceremoniales, agricultura fuera de estación,... En Gambia, en los sectores de Banjul y de Serekunda, el migrante internacional gambiano es muy activo en el sector inmobiliario, pero, también, en el sector terciario (*locutorios*, comercio, artesanado) y en la importación exportación. Destaca, siempre, en el comercio de la reexportación, principal fuente financiera y de divisas de la economía gambiana, (T.M. Sallah, 1990). A partir de diversos productos comprados en el exterior (en la región del oeste de África, Europa y Asia, principalmente) el migrante internacional gambiano teje una malla de redes complejas de importación-reexportación. Estas redes superan, incluso, el espacio del territorio nacional gambiano (A. Lambert, 1994), y ello gracias a la acción de gandes comerciantes<sup>28</sup> senegaleses que son sus cómplices allegados. Estos últimos, ponen paradas, más allá de la frontera, de este mercado de reexportación. Así el migrante internacional gambiano establece una relación transnacional con una serie de "hombres de negocios" senegaleses que legitiman su actividad (O. Barbay, 1994). A pesar de la exigüidad y del enclave, (E. Sall, 1991), la situación de depósito del Estado Gambiano ha ayudado mucho a activar la economía del migrante internacional. En este pequeño país de menos de 1,4 millones de habitantes en

---

<sup>28</sup> Existen importantes intercambios comerciales entre Senegal y Gambia, no solamente gracias a la proximidad geográfica, sino también gracias a la vía transgambiana que une los dos países. Muchos gambianos viven en Senegal mientras que unos 350.000 senegaleses se han establecido en Gambia. Esta cifra ha sido extraída del periódico *Sud-Quotidien* n° 2310 del 13 de diciembre de 2000.

11.300 Km<sup>2</sup> en el 2002, el mercado de la reexportación es muy lucrativo. De hecho, Gambia vive, sólo, de la captación de las rentas financieras desviadas hacia el comercio internacional que manipula en el momento oportuno. Esta situación de comercio de reexportación influye, no obstante, mucho a Senegal quien, para frenar los daños del fraude fiscal, realiza una política de integración económica subregional con el Estado gambiano (E. Sall y H. Sallah, 1994). En definitiva, si se quiere conseguir un buen análisis del comportamiento del migrante internacional y gambiano (dentro y fuera de su territorio), quizás sea necesario investigar los diferentes métodos estratégicos con los que proceden estos mismos migrantes desde el país de origen.

### 2.2.2. Metodología

El presente trabajo ha sido realizado, principalmente, gracias a una documentación y una investigación personales. La documentación ha sido acumulada a lo largo de años de investigación sobre los problemas de territorialidades cambiantes, de mutaciones, continuidades y rupturas en relación con las migraciones senegalesas y gambianas. Contactos personales, seminarios, exposiciones, así como consultas bibliográficas recomendadas nos han permitido realizar una documentación particular. Una metodología cualitativa explica los movimientos, redes espaciales y sociales de senegaleses y gambianos en Cataluña. Además, estadísticas fiables de algunas instituciones españolas nos han permitido obtener una base de datos aproximativa sobre las poblaciones senegalesas y gambianas que viven en territorio catalán. La información complementaria se ha obtenido en otras instituciones de Senegal, Gambia, Reino Unido y Francia, pero, también, a través de Internet, Ong's e instituciones internacionales<sup>29</sup> que se ocupan de cuestiones de población y de inmigración internacional. Esta parte ha sido reforzada por diferentes lecturas de la prensa africana, senegalesa y gambiana e internacional especializada. También, han sido de gran ayuda los trabajos académicos, (memorias, tesis, *master*), los artículos de periódicos científicos y obras publicadas que tratan sobre los conceptos básicos de la inmigración internacional en general y de la inmigración africana y senegalesa y gambiana en particular.

<sup>29</sup> Ver la lista de todos los organismos en la página de abreviaciones.

### 2.2.3. Cuadro de análisis

Esta investigación se apoya en una serie de indicadores que han requerido la construcción de un sistema de análisis. Entre ellos, las observaciones morfológicas (las dimensiones geográfica, histórica y demográfica) han sido de una importancia capital. Estas observaciones se han podido completar con una bibliografía y medios de análisis estructurales (entrevistas) realizadas sobre las dos "vertientes" de la emigración/inmigración, es decir, tanto en Senegal y Gambia como en Cataluña. La presente investigación se ha limitado a los inmigrantes gambianos y senegaleses en tierra catalana, y al impacto social de la emigración en los diferentes países de partida.

La metodología cualitativa que se ha utilizado privilegia, en sus diferentes etapas, los útiles y las técnicas de recogida y análisis cualitativas. Intenta explicar, a partir de estos procesos, la comprensión del fenómeno humano que constituye la inmigración subsahariana en España. El proceso sigue las enseñanzas de las técnicas de investigación en ciencias sociales, recomendadas por algunos especialistas en la cuestión, entre ellos: C. de Robertis y H. Pascal (1987), F.C. Dane (1997), D. Bertaux (1980), A. Mucchielli (1991), S.J. Taylos y R. Bogdan (1998), A. Blanchet y A. Gotman (1997), Olabuénaga, J.I.R., y otros (1998).

Las estadísticas de los registros oficiales nos han permitido destacar una base de datos sobre la población en movimiento. Aunque no nos han dado informaciones precisas y fiables sobre la profundidad de los procesos migratorios: movilidad, trayectorias, sociabilidad, sin embargo, estas mismas estadísticas han sido de gran utilidad, puesto que nos han permitido determinar la base de datos con los que hemos trabajado. El establecimiento de esta base de datos y la localización posterior de personas para entrevistar han sido tareas, ciertamente, muy difíciles teniendo en cuenta la variedad de cifras totales que nos ofrecen los diferentes registros oficiales. Esta variedad muestra, a menudo, un desfase entre las cifras aportadas por los documentos oficiales y la pura realidad de una inmigración, a veces, ampliamente clyestina. Así, teniendo en cuenta todos estos inconvenientes y, simplemente, por una cuestión de tipo práctico y viendo que la investigación se realizaba en gran parte en España, preferimos trabajar con los datos oficiales del *Ministerio del Interior* del gobierno español y de las instituciones de la *Generalitat de Catalunya* (gobierno catalán).



Estos datos, sin embargo, no parecen ser muy exhaustivos puesto que ocultan, naturalmente y como ya lo hemos señalado, los senegaleses y gambianos en situación clyestina. La selección de la base de datos discrimina esta parte de la población inmigrada en tierra española. Pensamos que esta discriminación ha podido ser compensada, en parte, por la serie de entrevistas no estructuradas que se han reservado, especialmente, para personas en situación de precariedad jurídica. La explotación de los diferentes datos cualitativos y cuantitativos que hemos obtenido, incluso si no ofrecen, en absoluto, resultados concretos, ha permitido resolver, en parte, las hipótesis surgidas en la problemática.

#### 2.2.4. Las entrevistas

Hemos trabajado con la técnica de la encuesta basada en la entrevista de investigación (A. Blanchet y A. Gotman, 1997; S.J. Taylor y R. Bogdan, 1998). La principal razón por la cual hemos empleado este método es permitir a los inmigrantes senegaleses y gambianos poder dar respuestas-discurso diferentes de las respuestas puntuales que podría aportar una técnica basada en el cuestionario. La oportunidad de los recursos de la técnica de encuestas por entrevista de investigación facilita, pues, la producción de datos verbales basados en las entrevistas.

La técnica de la entrevista trata de privilegiar la investigación de cuestiones casi elaboradas por los mismos inmigrantes y, siempre que es posible, de eliminar el conformismo y la coacción que, a menudo, conlleva el método de los cuestionarios. Así, la eliminación de las cuestiones preconstruidas ha sido, para nosotros, una condición indiscutible puesto que queremos saber, con detalle, la vida, las experiencias y las situaciones de los inmigrantes senegaleses y gambianos. "Escuchar más que interrogar" ha sido, pues, la lógica que ha llevado al entrevistado a colaborar con nosotros. Ello nos ha permitido, también, encontrar al entrevistado en su medio espacial y comprender la mecánica del espacio en el que se mueve. Los entrevistados<sup>30</sup>, pues, han aportado a los procesos migratorios sus lógicas y sus principios de funcionamiento. También se han interesado por la explicación de la

---

<sup>30</sup> Iniciadas en 1999, estas diversas entrevistas se han desarrollado hasta enero del 2003. Los lugares donde se han realizado se sitúan, principalmente, en Cataluña: Barcelona, Vic, Mataró, Sabadell, Terrassa, Blanes, Girona, Figueras, Banyoles, Hospitalet de Llobregat, Rubí, Granollers, Cerdanyola del Vallés, Pineda de Mar, Tarragona, Lleida. En Senegal, las observaciones (seguidas de entrevistas informales) sobre las inversiones de los inmigrantes establecidos en España se hicieron en Dakar, en su gran suburbio (sobre todo en Thiaroye y Diamaguène), en la Comunidad rural de Gassane (en la región de Louga) y en Banjul y Serekunda en Gambia.

clarificación en curso de los procesos migratorios estudiados, sus componentes, las racionalidades propias de los inmigrantes a partir de las cuales se desplazan en el espacio social.

La estructuración de las entrevistas se ha definido a partir de un conglomerado de situaciones: la reconstrucción de las trayectorias migratorias y los incidentes de la emigración en los dos países de origen. El estudio de este conglomerado ha permitido reconstruir los procesos migratorios teniendo en cuenta los fenómenos sociales que resultan de ello. Las entrevistas se han elaborado según el conjunto de las siguientes cuestiones:

- Curriculum civil y residencial: fecha y lugar de nacimiento, edad en el momento de la entrevista, situación matrimonial, étnia, religión, situación jurídica ("legal" o "ilegal"), ciudad de residencia en Cataluña, fecha de la primera entrada en Europa y en España.
- Actividades antes de la emigración y la situación de entrada en España, situación de entrada en Cataluña, conocimientos anteriores sobre España y Cataluña.
- Los factores migratorios y la relación profesional en el país de instalación, distribución espacial.
- Actividades en el país de instalación: tipos, características, modalidades, localización, variedad, actividades dominantes, su incidencia social, personas a cargo, nivel de ingresos.
- Objetivos: inmediatos o a largo plazo en tanto que inmigrante.
- Percepción del concepto de integración en el país de instalación: su significado, su función, sus problemas.
- Asociacionismo y redes de relaciones: pertenencia a una entidad, que tipo de entidad, redes de solidaridad, diferentes tipos de asociación, el compromiso asociativo, los dinamismos asociativos, los tipos de sociabilidad, la estructura familiar, sus metamorfosis, las prácticas financieras, las *tontines*, las relaciones personalizadas.
- Movilidad social: su significación y su sentido en el país de inmigración, la emancipación social, la cuestión de prestigio y reputación.

- Usos culturales de los inmigrantes en Cataluña: su significado, su organización, su vivencia, los tipos de ceremonias, la resistencia cultural y lingüística, el multilingüismo.
- Los movimientos “idas y vueltas”: como se viven, su significado, su dinamismo, sus mutaciones en curso, la aportación de la emigración a los países de origen: tipos de inversiones
- La “vuelta definitiva”: proyecto utópico o realista, las diferentes lecturas, las innovaciones.
- Sugerencias globales: sobre la mejora de la condición de inmigrante, sobre la integración, sobre la resistencia lingüística y cultural, sobre la sociabilidad y las redes sociales.

Al estar abiertos, estos temas se han visto expuestos a reajustes a lo largo del proceso de investigación. La duración de las entrevistas a variado mucho según las circunstancias, la situación geográfica y la personalidad del entrevistado. En general, la mayor parte de entrevistados nos han gratificado con una media de una hora o una hora y media (1h 30m). Se debe señalar que fue, simplemente, una razón de tipo práctico lo que nos inclinó hacia la estructuración de la entrevista en temas. La mayor parte de las entrevistas fueron registradas con magnetófono, luego transcritas en wolof, pular, francés, español o catalán; algunas fueron transcritas directamente en el “pequeño diario de abordaje” del que disponíamos; y otras fueron memorizadas y transcritas en seguida, rápidamente, por fragmentos. Esta técnica, aunque pueda comportar inconvenientes, nos parece válida porque muchos de los entrevistados no saben leer ni escribir en las lenguas europeas y algunos no quisieron responder a nuestras cuestiones ante un magnetófono. Incluso, otros no quisieron que tomáramos notas delante de ellos, puesto que tal comportamiento despertaba, a menudo, sospechas de que podríamos estar colaborando con la administración española, catalana o senegalesa y gambiana. Los entrevistados tienen, en general, un nivel cultural bajo que no les permitía comprender el alcance de las entrevistas. Algunos, incluso, no tenían una elevada calificación profesional. Por todo ello, ha sido necesario prestarles una escucha atenta. A estas entrevistas realizadas en pël, wolof, catalán, español o, lo más frecuente, en francés les ha seguido, automáticamente, una transcripción inmediata para obtener un “examen en caliente” de las informaciones sociológicas suministradas por los entrevistados.

La técnica de entrevista utilizada ha sido la de uso complementario por que se propone contextualizar los resultados ya obtenidos, por otra parte, en la investigación de documentos. Así que hemos pensado que esta técnica puede contribuir a enriquecer y/o completar los datos documentales ya existentes. Las entrevistas a trabajadores tienen como objetivo principal, desde este punto de vista, completar las informaciones estadísticas y favorecer una comprensión de las cifras expuestas por los diferentes tratamientos cuantitativos publicados por las instituciones públicas catalanas y españolas como Idescat (*Institut d'Estadística de Catalunya*), *La Generalitat*, el *Ministerio del interior* español, el *Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales*, etc.

### **2.2.5. Concepción de la encuesta para las entrevistas**

La fase realmente operativa de la encuesta se puso en marcha después de definir la población y la selección de la muestra. Después de lo cual trabajamos sobre la manera de acceso a los entrevistados y la planificación de las entrevistas. Cada una de estas operaciones conlleva, a veces, particulares consecuencias. Pensamos que esta encuesta para entrevista se mantuvo, lo máximo posible, abierta y permitió reajustes a lo largo de todo su proceso.

Para que el entrevistado pudiera alcanzar, con rapidez, el sentido de nuestras preguntas, las entrevistas se focalizaron en cuestiones apropiadas, cuestiones que supuestamente les interesaban. También, se han evitado, lo máximo posible, las preguntas en las que la respuesta parecía evidente.

Para evitar confusiones, el lenguaje utilizado en las entrevistas ha sido, en gran medida, el lenguaje de los entrevistados y no el del entrevistador. Para familiarizarse con las entrevistas, realizamos antes varios cuestionarios de pre-entrevistas: cinco en total. Estas pre-entrevistas nos permitieron tomar contacto preliminar con los terrenos de estudio y familiarizarnos con ciertas características propias de los entrevistados. Ello nos permitió, luego, saber de qué se trataba, de señalar, poco a poco, el camino metodológico definitivo y de construir, progresivamente, a través del análisis, la representación del fenómeno a estudiar.

### **2.2.6. Universo y construcción de la muestra**

Como subraya S. J. Taylor y R. Bogdan (1998, p.108) "es (siempre) difícil determinar cuántas personas se deben entrevistar en un estudio cualitativo". Como señalamos

antes, esta investigación encuesta poblaciones de inmigrantes senegaleses y gambianos establecidos en Cataluña en el momento de las entrevistas. Ahora bien, la población total de senegaleses y gambianos instalada en Cataluña el 1 de diciembre de 1998 era de 13.626 personas según el *Anuario de migraciones* publicado en el 2001 por el *Ministerio del Interior* español, exactamente: 6969 gambianos y 6657 senegaleses. Esta población global (N) se define como nuestro “universo de partida”. Estos datos estadísticos nos han permitido hacer una descripción y una ordenación del material, de las observaciones cuantificadas que nuestro método teórico concluyó más tarde. En principio, en la presente investigación, entendemos por “inmigrante” *una persona que se haya trasladado de un territorio a otro y que posee o no un permiso de trabajo y de residencia del Estado Español y que ejerce o no una actividad en el momento de la entrevista*. Seguidamente, en algunos momentos, hemos optado por encuestar, especialmente, al “inmigrante trabajador-cabeza de familia” que vive, por lo general, con un grupo de personas unidas por lazos de parentesco o de amistad o compartiendo en comunidad la misma vivienda, apartamento, casa, etc. Y por “inmigrante trabajador-cabeza de familia” también entendemos, por extensión, aquella persona que, ocupando la condición de trabajador, por razones relacionadas con la edad o la experiencia, regenta, de una manera u otra, la “comunidad familiar” de este mismo grupo. Las situaciones descritas han permitido la validación de la homogeneidad de las características de los entrevistados y, al mismo tiempo, realizar una estimación de la proporción de la “población de inmigrantes” midiéndola con la muestra. No se ha ocultado la “situación irregular” (trabajo clandestino) de algunas personas.

Para determinar los actores susceptibles de dar respuesta a las preguntas de las encuestas, hemos procedido a una categorización de los trabajadores. También hemos pensado en dividir la población de “inmigrantes trabajadores” en tantas subpoblaciones, de manera que cada subpoblación sea susceptible de aportar informaciones específicas a la investigación. La edad, el sexo, la etnia, la actividad socio-profesional son las principales variables descriptivas clásicas que han determinado su elección. También hemos dado prioridad a la entrevista de los “inmigrantes trabajadores” (incluso clandestinos) con 20 o más años. La selección de estas categorías de personas nos ha ayudado a definir las trayectorias profesionales de la población de senegaleses y gambianos a encuestar. Se ha invitado a cada subpoblación a hablar de su experiencia migratoria en los diferentes dominios de la práctica.

Etnia	Edad			Sexo		Nacionalidad		Effectivos	
	<20	<40	>40	M	F	Gambia	Sénegal	Total	%
Wolof/Lébu*	4	24	32	48	12	1	59	60	44,11
Pël/Tukulöör*	1	14	9	21	3	1	23	24	17,64
Mandinka	2	7	2	6	5	10	1	11	8,12
Soninké		2	5	5	2	5	2	7	5,14
Joola		6	4	5	5	8	2	10	7,35
Sérer	1	3	4	6	2	1	7	8	5,88
Otros**	2	12	2	14	2	3	13	16	11,76
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>68</b>	<b>58</b>	<b>105</b>	<b>31</b>	<b>29</b>	<b>107</b>	<b>136</b>	<b>100 %</b>

Source : Entrevistas personales realizadas entre 1999 et 2003. Elaboración personal.

**Leyenda :** < 20 = Personas inmigrados de menos de 20 años ; < 40 = Personas inmigrados de menos de 40 años ; > 40 = Personas inmigrados de más de 40 años ; F = Feminino ; M = Masculino ; \* = Wolof & Lébu hablan la misma lengua ; Los Pël & Tukulöör hablan la misma lengua ; \*\* = Indica las otras étnias senegalesas y gambianas poco representadas en Cataluña : Bassari (2 entrevistas), Jahanké (8 entrevistas), Manjack (4 entrevistas), Sussu (1 entrevista) et Pépël (1 entrevista).

La muestra diversificada no se apoya en la selección de componentes estrictamente representativos, sino en características de la población. Las variables relacionadas con los temas, permitiendo comprender las diversas trayectorias migratorias, derivan de un universo que ya está identificado: la población total de inmigrantes senegaleses y gambianos en tierras catalanas. Sin embargo, aunque defendemos la diversidad, no descartamos que ello pueda revelar ciertos límites que, ciertamente, pueden haberse manifestado, por ejemplo, a través de la doble obligación de contrastar al máximo los actores y los contextos y, simultáneamente, tener las suficientes unidades de análisis que sean totalmente significativas. Finalmente, hemos trabajado sobre 136 entrevistas (ver al tabla) subdivididas a partir de tres principales variables: edad, sexo y étnia. La explotación de los datos provenientes de las entrevistas ha sido discursivo

con una deconstrucción de hechos, prácticas y conocimientos de los entrevistados. A pesar de los nombres ficticios y de la numeración que se les ha atribuido, estas informaciones<sup>31</sup> han sido tratadas en el más estricto anonimato y confidencialidad en el momento de su examen.

### 2.2.7. Las formas de acceso a los entrevistados

La localización de los entrevistados no ha sido, siempre, fácil, a pesar del archivo de inmigración recopilado por las autoridades españolas. Aunque este archivo informa bien sobre el número de senegaleses y gambianos en cada provincia, no nos facilita ninguna información sobre las direcciones exactas y los lugares de trabajo de los inmigrantes.

Las formas de acceso a los entrevistados han consistido, primero, por la identificación del grupo de personas a encuestar: los senegaleses y gambianos en Cataluña en el momento de la entrevista. Luego, con la ayuda de los trabajos realizados recientemente sobre la inmigración subsahariana en España (de los cuales algunos ya han sido citados), hemos conseguido hacer la selección de cierto número de *comarques* (tipo de cantones catalanes cuyo número es de 41) donde residen dichas poblaciones inmigradas. L'Idescat (*Institut d'Estadística de Catalunya*) nos ha facilitado, por otra parte, una lista particular de datos existentes sobre los senegaleses y gambianos. Estos datos cuantitativos, ampliamente explotados en la segunda parte de esta investigación, nos han servido para poder identificar mejor las características de las personas a encuestar. Así, hemos procedido con la forma de acceso indirecto para abordar los inmigrantes a entrevistar y ello no, solamente, por una cuestión práctica, sino, también, para maximizar la posibilidad de ser aceptado.

La localización de personas para encuestar ha sido posible, pues, a través del procesos de reconstitución de la población global encuestada. El sistema que hemos tenido que utilizar para ello ha sido el de sondeo en *boule de neige* (en francés) "bola de nieve" o el método de *proche à proche* "aproximación por aproximación" que consiste en pedir a los primeros identificados y entrevistados que nos faciliten los datos (direcciones, teléfono, lugar de trabajo, etc) de otros individuos que ellos conocen y que cumplan las mismas características que exige la encuesta. Así, a cada ciudadano gambiano o senegalés entrevistado se le ha pedido una lista de

---

<sup>31</sup> Todas las entrevistas registradas con magnetófono o escritas sobre "el pequeño diario de abordaje" han sido, fielmente e íntegramente, retranscritas en los anexos de esta tesis.

compatriotas que conociera. Ello ha supuesto, también, una importante movilización de nuestras propias relaciones sociales. La técnica de la “boule de neige” fue completada por los llamados “*informadores-enlace*” y los “*enlaces institucionales*, (*Centre d'Estudis Africanes*, *La Generalitat*, trabajadores sociales, Ong,s, asociaciones de inmigrantes, mediadores sociales, agentes de la administración municipal, jurídica, etc) Lo cual ha consistido en tomar contacto con los diferentes cuerpos y persona ya integradas en la trayectoria migratoria de senegaleses y gambianos. Se trata , por ejemplo, de personal municipal, administrativos y de responsables de asociaciones de autóctonos en situación de indicarnos los nombres y las direcciones de personas a quienes concernían las entrevistas. La elección se realizó, en su presencia, pues consideramos que, normalmente, se hallaban suficientemente en contacto con los inmigrados para poder introducirnos entre ellos. Al mismo tiempo, su distancia en relación con los entrevistados ha sido, también, una ventaja para que no se sintieran forzados a respondernos a cualquier precio. En cuanto a los enlaces institucionales, fueron de gran ayuda permitiéndonos recoger informaciones conexas. Han sido necesarios los testimonios de algunas *personas-recurso* (los *Máagum daara* o *Diatigui* — personas intermediarias— por ejemplo). La explotación de archivos de la prensa española, senegalesa y gambiana, así como entrevistas con los expertos en inmigración (tanto de los *Ministères des Sénégalais de l'Exterieur* como del *Department of State for the Interior*) y del Estado Español, también, nos han ayudado a completar la investigación, aunque sólo de manera cuantitativa. Algunos de sus testimonios (o, incluso, los documentos escritos), a pesar de algunas reticencias, nos han sido de gran ayuda para comprender los altos y bajos de la migración internacional senegalesa y gambiana en España.

Debemos decir, también, que los últimos estudios sobre el tema (V. Gozávez, 1995; A. Kaplan, 1998; Anna Farjas i Bonet, 2002, D.R. García, 2002<sup>32</sup>) nos han sido útiles porque nos han permitido realizar una identificación rápida de los lugares de concentración de los inmigrantes senegaleses y gambianos. La identificación de los lugares gracias a estos precedentes estudios nos permitió ahorrarnos el recurso a otros métodos fastidiosos para localizar los inmigrantes senegaleses y gambianos. Lo cual ha contribuido a reforzar aún más algunos logros de la investigación.

---

<sup>32</sup> Por citar sólo algunos de los autores, pues, en la segunda y tercera parte de la presente tesis ya se da una larga lista de los investigadores que trabajan, actualmente, en este tema.



### 2.2.8. Plan y guía de las entrevistas

Con el fin de estructurar nuestra actividad de escucha e intervención, pensamos que sería bueno disponer de un pequeño programa de entrevista. El cual nos ha permitido organizar el conjunto de los temas que deseábamos aclarar por medio de la ayuda de una guía. Para ello, se tuvo en cuenta, pues, el conjunto organizado de los temas que la investigación pretendía reexplorar. Dicha estructuración, también, ha hecho explícitas nuestras estrategias de intervención que se han dirigido a maximizar las informaciones obtenidas para cada tema. La guía de entrevista ha sido organizada sobre la base de una entrevista, más o menos, estructurada teniendo en cuenta que ya disponíamos de algunas informaciones precisas sobre el tema a tratar. Por ello, hemos elaborado una guía temática formalizada y jerarquizada y que ha intentado, dentro de lo posible, estructurar, mejor, las preguntas aunque sin dirigir el discurso de los entrevistados. Esta guía temática ha podido reforzarse por una puesta en marcha elaborada por nosotros mismos y que consiste en una planificación de estrategias de escucha y de intervención. Nuestra guía temática ha podido redactarse según las principales hipótesis (las cuales hemos citado anteriormente). Hemos intentado poner una consigna inaugural para cada tema de modo que sirviera, de forma "diplomática", como una introducción a la discusión.

De hecho, las diferentes preguntas introductorias que hemos realizado a los entrevistados no tienen por base un cuestionario rígido. Su único objetivo ha sido favorecer un discurso lineal y, más o menos, estructurado. Hemos querido que esta guía de entrevista ayude, dentro de lo posible, "a elaborar *reactivadores* pertinentes para los diferentes anunciados de los entrevistados, en el mismo momento en que son abordados", retomando la fórmula de A. Blanchet y A. Gotman (1997, p. 64). Así, queríamos que el entrevistado mismo hiciera libremente su propio discurso. También, hemos introducido momentos de reactivación, cuyo fue necesario, durante la conversación para puntualizar, en algunos momentos, la entrevista (J.I.R. Olabuénaga, 1996, p. 185). Este tipo de consignas, introductoras de nuevos subtemas, nos han permitido explorar las relaciones existentes entre los diferentes hechos descritos por el entrevistado. También nos han permitido organizar las diversas etapas de su desarrollo. Hemos evitado, a pesar de todo, toda discusión profunda orientada a emitir juicios personales y consejos dirigidos al entrevistado. La

guía de entrevista “informal” ha comportado, en líneas generales, dos tipos de secuencias. Las primeras han sido secuencias narrativas donde el entrevistado describe libremente las “anécdotas” o peripecias que ha vivido, el contexto y los significados sociales. Estas secuencias narrativas han tenido una dimensión referencial, en el sentido que se han referido a cosas vividas. En cuanto a las segundas, han sido informativas, ya que había permiso para revelar la opinión, el razonamiento y el sentimiento del entrevistado. Fueron estimulados por reactivadores más interpretativos en el sentido de una dimensión, esta vez modal, que condujo a un nivel intencional del discurso.

Después de estas necesarias explicaciones, no nos queda más que abordar la entrevista propiamente dicha, la cual fue seguida (ver los próximos capítulos) del análisis, en profundidad, de todas las informaciones recogidas. Finalmente, disponemos de un pequeño “diario de abordo” en el que todos los acontecimientos espontáneos observados y que no pudieron ser recogidos técnicamente (registro magnetofónico, fotografía, etc), se pudieron transcribir. Lo cual nos ha permitido conservar los trazos de una buena parte de la gestión metodológica general, incluyendo útiles técnicos, sondeos, cambios de orientación, de sistemas de análisis, etc.

### **2.2.9. Caminos metodológicos complementarios**

Finalmente, para terminar la investigación, hemos tratado de hacer, dentro de algunos capítulos de esta tesis, un análisis sintético de otros casos de migraciones en Europa y en los otros continentes. La comparación del caso migratorio español con otros casos nos ha permitido conseguir una aproximación intensiva que, a largo y corto plazo, puede dar a la investigación un aspecto exploratorio que ayudaría a cuantificar las futuras investigaciones sobre el tema. También, hemos tratado, en una pequeña síntesis (en la conclusión), de confrontar la situación de España (como receptáculo de emigrantes) con otros países europeos para ver si el comportamiento migratorio de senegaleses y gambianos en España (exactamente en Cataluña) es más o menos similar o diferente de la que se observa en otros países de Europa occidental o de América del Norte.

### **Bibliografía**

Amin, S. (1999)  
*El capitalismo en la era de la globalización*, Barcelona, Ediciones Paidós Iberica.

Bâ, O. (1982)

*Abmadou Bamba face aux autorités coloniales (1889-1927)*, Dakar, Archives du Sénégal.

Bâ, C. O. (1995)

"Un exemple d'essoufflement de l'immigration sénégalaise : les Sénégalais au Cameroun", pp. 31-44, *Mondes en développement* n° 91, tome 23.

Bâ, C. O. (1996)

*Dynamiques migratoires et changements sociaux au sein des relations de genre et dans les rapports jeunes/vieux dans la moyenne vallée du fleuve Sénégal*, Tesis doctoral, Universidad Cheikh Anta Diop-Dakar, 295 páginas.

Barbary, O. (1994)

"Dakar et la Sénégambie. Évolution d'un espace migratoire transnational", pp. 142-163, in *Le Sénégal et ses voisins*, Dakar, Nouvelles Imprimeries du Sénégal (dirigido por Momar-Coumba Diop)

Bertaux, D. (1980)

"L'approche biographique : sa validité méthodologique, ses potentialités", *Cahiers Internationaux de la Sociologie*, Cnrs, vol, LXIX, pp. 197-225.

Blanchet, A. & A. Gotman, (1997a)

*L'Enquête et ses méthodes : l'entretien*, Paris, Nathan.

Blanchet, A & AL. (1997b)

*L'Entretien dans les Sciences Sociales*, Paris, Dunod-Bordas.

Copans, J. (1980)

*Les marabouts de l'arachide*, Paris, Le Sycomore.

Copans, J. (1988)

*Les marabouts de l'arachide. Les confréries mourides et les paysans du Sénégal*, Paris, L'Harmattan.

Copans, J. (2002)

"Les noms du géer : essai de sociologie de la connaissance du Sénégal par lui-même (1950-2001)", pp. 155-184, in *Le Sénégal contemporain*, Paris, Karthala (sous la direction de Momar-Coumba Diop).

Coulon, C. (1985) "Prophets of God or of History? Muslims Messianic Movements and Anti-Colonialism in Senegal", pp. 346-366, in *Theoretical Explorations in African Religion*, London, Routledge and Keegan Paul, W. Van Binsbergen & M. Schofferleers (dir.).

Coulon, C. (1988)

*Charisma and Brotherhood in African Islam*, Oxford, Clarendon Press (sous la direction de).

Coulon, C. (1991)

"Les réformistes, les Marabouts et l'État au Sénégal", pp. 91-106, in *Les Musulmans et le pouvoir en Afrique noire*, Paris, Karthala.

Cruise O'Brien, D. (1992)

"Le "contrat social" sénégalais à l'épreuve", *Politique africaine* n° 45, pp. 9-20.

- Cruise O'Brien, D. (1998)  
 "The shadow-politics of wolofisation", *Journal of Modern African Studies*, 36, 1, pp. 25-46.
- Dane, F. C. (1997)  
*Métodes de recerca*, Barcelona, Edicions Proa, Sa.
- De Robertis, C & Pascal, H, (1987)  
*L'Intervention collective en travail social : l'action auprès des groupes et des communautés*, Paris, Ceinturon-éditions socio guides.
- Devey, M. (2000)  
*Le Sénégal*, Paris, Karthala.
- Diop, M.-C. (1980)  
*La confrérie mouride : organisation politique et mode d'implantation urbaine*, Tesis doctoral de sociologia, Universidad de Lyon II.
- Diop, M.-C. (1996)  
*La lutte contre la pauvreté à Dakar. Vers une définition d'une politique municipale*, Dakar-Accra, Nouvelles Imprimeries du Sénégal.
- Diouf, M. (1992)  
 "La crise de l'ajustement", *Politique africaine* n°45, pp. 82-85.
- Dupâquier, J (1998)  
 "Six milliards d'hommes. Le peuplement des continents. Hier-Aujourd'hui-Demain", *Acta Geografica* n° 116 (n° 1491), pp. 5-22.
- Fall, A. S. (1995)  
 "Relations à distance des migrants et réseaux d'insertion à Dakar", pp. 257-275, in *La ville à guichets fermés? Itinéraires, réseaux et insertion urbaine*, Paris/Dakar, Ifan/Orstom (dirigido por Abdoulaye Bara Diop & Phillipe Antoine).
- Fall, P. D. (1998)  
 "Stratégies et implications de la migration sénégalaise vers l'Italie", *Migration-Sociétés*, Ciemi n° 60, vol 10, pp. 7-33.
- Farjas i Bonet, A. (2002)  
*El procés migratori gambià a comarques gironines : el cas de Banyoles, Olot i Salt*, tesis doctoral, Departament de Pedagogia, Universidad de Girona, 619 pàgines.
- Foucher, M. (1987)  
*L'invention des frontières*, Paris, Collection Les Septs Épées.
- Freeman, G. P. (1992)  
 "Migration policy and politics in the receiving States", *International Migration Review*, vol 26, n° 4, pp. 1144-1167.
- García, G. R. (2002)  
*Endogamia/exogamia. Relación interétnica. Un estudio sobre la formación y dinámica de la pareja y la familia centrado en inmigrantes de Senegal y Gambia entre Cataluña y África*, tesis de Anthropologia, Departament d'Anthropologia Social i Prehistòria, Universitat Autònoma de Barcelona, 702 pàgines.

Gozálvez, V., (1995)

*Inmigrantes Marroquies y Senegaleses en la España Mediterránea*, Valencia, Conselleria de Treball i Afers Socials de la Generalitat de Valencia.

Guéye, C. (1999)

*L'organisation de l'espace dans une ville religieuse : Touba (Sénégal)*, Tesis doctoral de Geografia, Université Louis Pasteur de Estrasburg, 650 páginas.

Iom (2003)

*Protection Schemes For Victims of Trafficking in Selected EU Member Countries, Candidate and Third Countries*, Genève, International Organization for Migration (Iom), 104 páginas.

Joly, D. (1996)

*Haven or hell: Asylum policies and refugees in Europe*, Oxford, Macmillan

Olabuénaga, J. I. R., (1996)

*Metodología de la investigación cualitativa*, Universidad de Deusto, Bilbao.

Olabuénaga, J. I. R., Aristegui, I. & Melgosa, L., (1998)

*Cómo elaborar un proyecto de investigación social*, Universidad de Deusto, Bilbao, Instituto de Ciencias de la Educación.

Kaplan, A., (1998)

*De Senegambia a Cataluña. Procesos de aculturación e integración social*, Barcelona, Fundació La Caixa.

Lambert, A. (1994)

"Les commerçants et l'intégration régionale", pp. 81-94, in *Le Sénégal et ses voisins*, Dakar, Nouvelles Imprimeries du Sénégal (dirigido por Momar-Coumba Diop).

Massey, D. (et al) (1993)

"Theory of International Migration: A Review and Appraisal", *Population and Development*, 3, pp. 431-466.

M'Backé, B. (1995)

*Les bienfaits de l'Éternel ou la biographie de Cheikh Ahmadou Bamba*, Dakar, Imprimerie Saint-Paul.

M'Boup, G & Antoine, P. (1994)

"Senegal Urbanization", pp. 279-297, in *Urbanization in Africa. A handbook*, James D. Turner (ed), Connecticut, Greenwood Press.

M'Bow, L. S. (1993)

*Dakar. Croissance et mobilité urbaines*, Tesis doctoral de Geografia, Université Paris X-Nanterre, 670 páginas.

Médard, J-F. (1991)

*États d'Afrique noire. Formation, mécanismes et crise*, Paris, Karthla.

Médard, J-F. (1992)

"L'État postcolonial en Afrique noire : l'interprétation néopatrimoniale de l'État", *Studia Africana* n° 3, pp. 125-133.

Mucchielli, A. (1991)

*Les méthodes qualitatives*, Paris, Puf-Que sais-je ?

Muhs (1998)

*Rapport de synthèse du Conseil Interministériel sur l'Urbanisme et l'Habitat*. République du Sénégal, Ministère de l'Urbanisme, 24 pages.

N'Diaye, M. (1998)

*L'Éthique cedito et la société d'accaparement, ou les conduites culturelles des Sénégalais d'aujourd'hui. Tome 2 : Les Mòodu-Mòodu, ou l'ethos du développement au Sénégal*, Dakar, Presses Universitaires de Dakar.

Nugent, P & A.I. Asivaju (édition) (1996)

*African Boundaries: Barriers, Conduits and Opportunities*, London, Pinter.

Pajares, M. (1998)

*La inmigración en España. Retos y propuestas*, Barcelona, Icaria-Antrazyt.

Parker, R. (1991)

"The Senegal-Mauritania Conflict of 1989 : a Fragile Equilibrium", *Journal of African Modern Studies* n° 29, vol 1, pp. 155-171.

Pries, L. (1999)

*Migration and Transnational Social Spaces*, Ashgate, England, Adershot.

Pries, L. (2001)

*New Transnationalism Social Spaces*, London, New-York, Routledge.

Roberts, A. F & M. N. Roberts (1998)

"L'Aura d'Ahmadou Bamba. Photographie et fabulation dans le Sénégal urbain", *Anthropologie et Sociétés*, vol 22, n° 1, pp. 15-40.

Robin, N. (1996a)

*Atlas des migrations ouest-africaines vers l'Europe 1985-1993*, Paris, Orstom (sous la direction de)

Robin, N. (1996b) "La multipolarisation de la migration sénégalaise", pp. 48-64, "Transferts, investissements et lieux de fixation des émigrés sénégalais", pp. 249-263, in *Mobilités et investissements des émigrés, Maroc, Tunisie, Turquie, Sénégal*, Paris, l'Harmattan (dirigido por E. Ma Mung).

Shapiro, M. J & R. Hayward (1996)

*Challenging Boundaries: Global Flows, Territorial Identities*, Minneapolis, University of Minnesota Press.

Salem, G. (1983)

"De la brousse sénégalaise au Boul'Mich : le système commercial mouride en France", *Cahiers d'Études africaines* n° 81-83, pp. 267-283.

Sall, E. (1991)

"La Gambie un État exigu et enclavé", pp. 117-141, in *États d'Afrique noire, formation, mécanismes et crise*, Paris, Karthala, (sous la direction de J. F. Bayart).

Sall, E. & H. Sallah, (1994)

"Senegal and The Gambia. The politics of integration", pp. 117-141, in *Le Sénégal et ses voisins*, Dakar, Nouvelles Imprimeries du Sénégal (dirigido por Momar-Coumba Diop).

- Sallah, T. M. (1990)  
 "Economics and politics in The Gambia", *Journal and Modern African Studies*, n° 28, pp. 621-648.
- Salem, G. (1988)  
*De Dakar à Paris, des diasporas d'artisans et de commerçants. Étude socio-géographique du commerce sénégalais en France*, tesis doctoral Ehess, Paris.
- Sané, I. (1993)  
*De l'économie informelle au commerce internationale : les réseaux des marchands ambulants sénégalais en France*, doctorado de sociologia, Université de Lyon II.
- Schimmel, A. (1996)  
*Le soufisme ou les dimensions mystiques de l'islam*, Paris, Éditions Cerf.
- Seck, T. A. (1997)  
*La Banque Mondiale et l'Afrique de l'Ouest. L'exemple du Sénégal*, Paris, Publisud.
- Sy, C. T. (1969)  
*La confrérie sénégalaise des mourides*, Paris, Présence Africaine.
- Tall, S. M. (1994)  
 "Les investissements immobiliers à Dakar des émigrants Sénégalais", *Revue Européenne des Migrations Internationales*, vol 2, n° 1, pp. 137-151.
- Taylor, S. J. & Bogdan, R. (1998)  
*Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados*, Barcelona-Buenos Aires, Paidós, (première édition 1987).
- Timera, M. (1996)  
*Les Soninké en France. D'une histoire à l'autre*, Paris, Karthala.
- Thumerelle, P-J (1985)  
 "Quelle analyse des flux migratoires? Contribution à la réflexion théorique sur la mobilité spatiale des populations", *Espace, Population Sociétés*, pp. 11-17
- Thumerelle, P-J (1986)  
*Peuples en mouvement. La mobilité spatiale des populations*, Paris, Éditions Cedes-Cdu.
- Thumerelle, P-J (1996)  
*Les populations du monde*, Paris, Nathan.
- Volman, D. (1993)  
 "Africa and the new world order", *Journal of Modern African Studies* n° 31, pp. 1-30.
- Wade, M. (1991)  
*Destinée du mouridisme*, Dakar, Côte West Informatique.

**Pages internet :**

Page internet signalée :

[www.Un.Org/esa/population/unpop.htm](http://www.Un.Org/esa/population/unpop.htm)



## CONCLUSIÓN GENERAL

Para comprender la dinámica y naturaleza del **impacto de las redes espaciales y sociales de los senegalés y gambianos en Cataluña**, es importante señalar, a modo de conclusión, los elementos conceptuales (metodología) y teóricos destacados, así como la validez de las hipótesis desarrolladas en el cuerpo de la tesis doctoral.

### 1. Síntesis general

La conclusión general se puede subdividir en dos secciones principales: en la primera, se hace una síntesis del conjunto metodológico utilizado para introducir el tema; mientras que en la segunda, se aborda, de forma resumida, la validez de las hipótesis y/o elementos teóricos analizados en el cuerpo de la tesis. Antes de abordarlo, presentamos una primera conclusión sobre la metodología de la investigación:

#### La metodología

Como todas las metodologías, la nuestra ha querido dar agilidad al trabajo adoptando cierto número de criterios ligados a la investigación. Y, como en todos los trabajos humanos, han surgido algunas dificultades a lo largo de la redacción de esta tesis a las cuales hemos ido dando respuesta a medida que dichas dificultades se presentaban. Se han identificado, principalmente, ocho dificultades:

- ▶ El primer obstáculo metodológico, encontrado de buen principio, ha sido, sobre todo, **la lengua. Esta tesis está escrita en una lengua “extranjera”** para el autor: **el francés**. Ésta es la lengua oficial en Senegal, excolonia francesa, y, por consiguiente, ésta es también
- ▶ la lengua que se utiliza para el estudio científico. Es evidente, pues, que el derecho al error está garantizado cuando uno se expresa, normalmente, en una lengua que no es la suya. Por ello, esta tesis ha tratado, dentro de lo posible, de hacer más accesibles algunas de las informaciones recogidas transcribiéndolas en las lenguas de origen (wolof y pël). Incluso de esta forma no ha sido fácil, pues estas lenguas llamadas “nacionales” tienen complejos problemas lingüísticos. Las grafías utilizadas normalmente para transcribir dichas lenguas se toman prestado de las lenguas latinas, lo cual complica la codificación de la escritura. Hemos extraído nuestro vocabulario de las “normas lingüísticas” que ya existen en los manuales

pedagógicos difundidos en Senegal. El uso del wolof y del pël, en esta tesis, ha permitido recoger y exponer información entregada a través de su propio sentido y sintaxis.

► El segundo obstáculo lo constituye **el volumen de la tesis**. El tema sobre las redes espaciales y sociales de los senegaleses y gambianos ha sido difícil de delimitar para nosotros, teniendo en cuenta que el concepto parece ser un cajón de sastre. Para evitar caer en esta trampa y para captar bien la esencia del significado de la terminología, hemos pensado que sería útil revisar la historia observando las antiguas redes de migración de los senegaleses y gambianos. De ahí, la parte de la tesis dedicada a la revisión de esta parte de la historia y, también, a la revisión de las más recientes redes en Senegambia, así como las diversas y diferentes ilustraciones que han contribuido en aumentar el volumen del texto. Si alguna parte de la tesis es un poco difícil de leer, a causa de la densa información estadística, por el contrario otras partes se leen rápida y fácilmente.

► Una tercera dificultad se halla en el **silencio bibliográfico en cuanto al tema de las redes espaciales y sociales de los inmigrantes senegaleses** en Senegal y en Gambia, primero, y luego en tierras catalanas. Este silencio se manifiesta más bien en la primera parte<sup>33</sup> de la tesis donde quizá halla faltado un método de análisis. Nuestro trabajo de investigación trata de resumir, al máximo, las grandes fases migratorias de los senegaleses y los gambianos a fin de evitar un vacío en el sentido histórico. Concentrándose, así, sobre las 'grandes fases', hemos querido evitar recargar la parte histórica. El presente trabajo de investigación trata, pues, de profundizar el máximo posible en las especificidades del tema de las redes espaciales y sociales en el caso de Cataluña.

► En cuarto lugar, aparece el problema de **la definición de Senegambia**. Como explicamos en la introducción de la primera parte de esta tesis, actualmente es difícil llegar a un acuerdo sobre la noción de Senegambia (B. Barry, 1980; C. Becker, 1985). El fracaso, en 1989, de la tentativa de Confederación entre Senegal y Gambia aún exacerbó más los sentimientos de suspicacia entre ambos países que, desde entonces, apostaron más por una lógica política de *Senegambian brotherhood* ("fraternidad senegambiana") que no por el proyecto inicial de unión institucional. Numerosos gambianos no se sienten identificados con Senegambia que parece negarles su

identidad y su independencia política. El uso del término "Senegambia" en este trabajo de tesis se refiere más bien al espacio geográfico y social que no a la idea de una institución política. La investigación ha tratado de respetar la identidad y el carácter autónomo de cada senegalés y cada gambiano dentro de lo posible.

► El quinto obstáculo es **la dificultad de definir el estatus del inmigrado en la parte histórica de la tesis**. En efecto, todo desplazamiento no es automáticamente una "migración". Los ejemplos que ilustran mejor esta dificultad podemos encontrarlos en el caso de los estudiantes, los funcionarios enviados dentro del cuadro de preparación profesional, los cooperantes, los militares. Estos diferentes cuerpos de profesiones (o de funciones) no se han tenido en cuenta en esta parte histórica de la tesis. En resumen, el inmigrado ha sido considerado como la persona que se encuentra en el exterior del territorio de origen y que quiere mejorar su condición de vida a través de una actividad socio-profesional o debido a la garantía de las libertades fundamentales. En el ejemplo de los inmigrantes senegaleses y gambianos en Cataluña, país de inmigración emergente, la definición del inmigrado es mucho más clara y aceptable y ofrece aún más vías de comprensión permitiendo captar, de manera específica, el fenómeno migratorio.

► La sexta dificultad se halla en **la carencia de datos de base en estadística y en cartografía** sobre las redes espaciales y sociales de los senegaleses y gambianos en general y en el caso catalán en particular. Esta tesis ha aportado elementos de respuesta pertinentes sobre la base de una recopilación de datos personales obtenidos gracias a las diversas entrevistas completadas y ampliadas con los documentos estadísticos de las instituciones españolas, catalanas, senegalesas y gambianas. La reconstrucción cartográfica de las redes espaciales, profesionales y de género, en la zona estudiada, han supuesto una gran aportación para llenar las numerosas lagunas existentes.

► La séptima dificultad es **la utilización masiva de una bibliografía anglosajona y francesa**. Efectivamente, es necesario reconocer que la mayor parte de las fuentes por las que nos hemos interesado en esta tesis han sido recogidas en revistas y publicaciones anglosajonas y francesas donde estos temas se tratan con especial atención. Sin embargo, nuestra tesis ha querido también privilegiar los trazos bibliográficos catalanes (sobre todo en la segunda parte con el estudio sobre el actual

---

<sup>33</sup> Se trata de la parte histórica dedicada al espacio senegalés y gambiano

dinamismo del fenómeno migratorio en Cataluña), española (en la primera parte, en el capítulo el "destino de España") y, finalmente, senegalesa y gambiana.

► El octavo obstáculo, pero no por ello el menor, se halla en nuestra **intención de hacer de esta tesis una investigación geo-sociológica**. Ciertamente, siendo geógrafo de formación, seguramente que algunas nociones o conceptos sociológicos han sido tratados de forma negligente. Para disminuir dicha dificultad, hemos sometido una buena parte de esta tesis a colegas<sup>34</sup>, sociólogos y antropólogos que la han leído y comentado con un espíritu crítico. Hemos elegido dicha intención porque, teniendo en cuenta el extraordinario enmarañamiento de influencias recíprocas entre el espacio y lo social, entre la geografía y la sociología, pensamos que un análisis geo-sociológico puede ayudar más a comprender el impacto de las redes sobre el territorio de inmigración.

### **La validez de las hipótesis y/o elementos teóricos**

En esta conclusión realizaremos un repaso, de forma sintética, de las hipótesis propuestas en la introducción y validadas en el cuerpo de la tesis. Este repaso se basa en la perspectiva de hacer resaltar los numerosos y diversos aspectos que no han aparecido en la justificación de la investigación y que por ello no son menos importantes. Después del análisis hecho sobre la dinámica de las redes espaciales y sociales de los senegaleses y gambianos en Cataluña, se han podido constatar cierto número de realidades:

#### **► Sobre la explosión y la multipolarización migratorias.**

- Desde hace ya varias décadas el espacio de Senegal y de Gambia ha visto aumentar el número de sus emigrantes. Las causas de este aumento son el resultado de muchos factores que son, al mismo tiempo, internos (crecimiento demográfico, aumento de las necesidades, etc) y externos (mejores condiciones de vida en el país de inmigración, diversificación de los destinos). Las emigraciones de senegaleses y gambianos hacia el exterior se intensificaron sobretodo después de la Segunda Guerra Mundial.

- En el espacio de Senegal y de Gambia se produjo un importante éxodo rural que arrastró<sup>35</sup> las poblaciones del campo hacia las ciudades, seguido

---

<sup>34</sup> Es el momento de agradecer a Cheikh Amadou Bamba Diop (Universidad de Barcelona), Ruth Mestre (Universidad de Valencia) y Lihana Suárez-Navaz (Universidad Autónoma de Madrid) por los comentarios y críticas aportados a algunos párrafos de la primera versión de esta tesis.

<sup>35</sup> El drenaje de campesinos hacia las medias y grandes ciudades de ambos países se continua produciendo actualmente.

de un gran éxodo intra-rural (es el caso de la política "senghorienne"<sup>36</sup> de "Tierras Nuevas"). Entre 1947 y 1951, si en Gambia, la *Cdwa (Colonial Development and Welfare Act)* empezaba a atraer la mano de obra rural hacia la localidad de Walli Kunda a partir de pequeñas inversiones; por otro lado, en Senegal, el éxodo rural y la migración intra-rural contribuían a reestructurar profundamente el tejido social.

- Mientras las ciudades costeras, el centro-oeste senegalés (Touba) y la metrópolis de Dakar continuaron atrayendo principalmente toda la emigración interior, los Mandinka, los Tukulöör y los Soninké, migrantes infatigables, seguirán siendo las tres etnias que destaquen más en la actual dinámica migratoria senegalésa y gambiana hacia el exterior (Francia y Reino Unido) y por la creación de otros polos de destinación.

► A propósito de **la multiplicación de los espacios migratorios, las continuidades y las rupturas**

- El África occidental (Nigeria, Costa de Marfil y Ghana), así como el África central y austral (Congo-Zaire, Congo-Brazzaville y Angola) han acaparado, durante mucho tiempo, la dinámica y los espacios migratorios de senegaleses y gambianos. El *trafficking* (tráfico del oro y del diamante), la conquista de los mercados y el comercio transnacional son los factores que permitieron a los inmigrantes abrirse camino hacia otros destinos.

- Los *Francenabé*<sup>37</sup>, creando sólidas redes de inmigrantes en Francia y en Europa, organizan el tránsito y el financiamiento de los recién llegados desde Senegal.

- Un movimiento migratorio desatendido va a aparecer a mediados de los años 1980: es el de los wolof de la cofradía sufi *murid*. El movimiento de los wolof *murid*, primero de origen rural, luego urbano, se organiza gracias a las fuertes *dahira* (comunidades de discípulos) que ponen en práctica una poderosa solidaridad de la diáspora. En los caminos trazados por la migración internacional senegalésa, la etnia wolof de los *murid* multiplica aún más los espacios migratorios. Nuevos destinos como África central y austral, Italia, España,

---

<sup>36</sup> Política que lleva el nombre del primer presidente de la República de Senegal, Léopold Sédar Senghor, que presidió el destino del país entre 1960 y 1981.

Portugal, Brasil y los EEUU entran a partir de entonces en su punto de mira. La crisis del sector del cacahuete senegalés, que fue su principal medio de vida, y las enormes potencialidades de la actividad sumergida han constituido los principales elementos conductores de la búsqueda de espacios migratorios nuevos para los migrantes wolof *murid*. Touba (la ciudad santa de los *murid*) se convierte en un espacio de referencia para la diáspora wolof esparcida por todo el mundo. Las relaciones de los *murid* se tejen a partir del “poder étnico” encarnado en la ciudad de Touba que influye en su red territorial y comercial. Convertida en su memoria de referencia (con la cultura étnica, la religión y las relaciones solidarias comunitarias) la ciudad santa de Touba integra a los discípulos *murid* permitiéndoles alargar su espacio de poder social y económico.

- En los EEUU los *murid* se han apropiado, para su beneficio, de las facilidades tecnológicas de la *cashless society* (sociedad del dinero virtual) americana efectuando un volumen vertiginoso de cambios vía internet, el e-mail y el numérico, etc: *business* (negocios), informaciones comerciales, ceremonias rituales y vidas individuales son, a partir de ahora, controladas por las tecnologías de la telecomunicación.

► **En relación con los factores del destino hacia España**

- A partir de los mediados de los años 1980, España se convierte en un importante destino para los senegaleses y gambianos.

- Las etnias de Senegal y Gambia más representativas en España son los Mandinka, los Pël, los Tukulöör, los Wolof, los Sérer, los Joola y los Soninké (o Saraxolé). Pero según diversos informes concordantes, los Soninké y los Wolof *murid* fueron las primeras etnias que emigraron hacia la Península Ibérica desde principios de la década de 1970.

- Un profundo análisis de las redes migratorias senegalesas y gambianas ha permitido saber que los inmigrantes usan diferentes trayectorias para llegar a España. Existen, pues, diversas puertas de entrada para llegar a la Península Ibérica de las cuales las principales son: el sur de Francia y la frontera de España con Marruecos. Las entradas legales (inmigrantes provistos de visado o de certificados de residencia del Estado Español) son, no obstante, las más

---

<sup>37</sup> Término *pulaar* que designa a los emigrantes Tukulöör y Soninké hacia Francia y por extensión hacia Europa Occidental.

importantes, lo cual significa que el movimiento de senegaleses y gambianos hacia España es aún, hoy, más legal que ilegal.

► **A propósito de las dinámicas actuales de poblaciones en Cataluña**

- Ciertas regiones de Cataluña se enfrentan actualmente al envejecimiento de sus poblaciones.

- Zona industrial por excelencia, Cataluña atrae a una mano de obra importante; los primeros flujos de inmigrantes llegaron muy pronto del sur de España (Andalucía y Murcia) pero también del noroeste (Galicia). Entre 1960 y 1975, la población de inmigrantes procedente de estas regiones aumentó rápidamente, lo que más tarde dará luz a “ciudades nuevas” como Badalona y Hospitalet de Llobregat, hoy totalmente pegadas a la metrópoli-capital de Barcelona. La creación de estas “ciudades” siguió el modelo de un urbanismo especulativo que dio luz a “ciudades-dormitorio” para inmigrantes.

- El periodo entre 1976 y 1991 fue marcado por una nueva lectura demográfica: fue la inversión del saldo migratorio. A partir de entonces, los estudios demográficos afirman que se produjeron más entradas que salidas. En otras palabras, la emigración catalana fue inferior a las entradas en Cataluña de españoles del resto del Estado y de extranjeros procedentes del exterior de España. ¿Cataluña iba hacia el fin de una tradición de emigración? La migración extranjera (es decir, la de fuera del Estado Español) hacia Cataluña se amplió durante la segunda década de los años 1980, por lo que apareció una nueva estructuración espacial con la llegada de inmigrantes procedentes de África y de Asia. De 42.909 en 1986, la población extranjera pasó rápidamente a más de 280.000 en 2001. Los africanos (de los cuales tres cuartas partes eran de origen magrebí) representaron la primera población inmigrada en Cataluña en el 2003. Entre estas cifras, los efectivos de senegaleses y gambianos no son poco importantes, puesto que en el 2003 constituyen la primera colonia en número de naturales de África subsahariana instalados en Cataluña.

► **En relación con las características espaciales y temporales de la emigración de los senegaleses y gambianos hacia Cataluña**

- Cataluña se ha convertido en la última etapa para numerosos inmigrantes senegaleses y gambianos que parten hacia Europa. En los años 1970, el movimiento de emigración senegalés y gambiano se orienta hacia la destinación



de Cataluña. Las primera etnias instaladas en Cataluña parecen ser primero los Saraxulé, los Pël/Tukulöör, los Mandinka y seguidamente los Wolof.

- Senegaleses y gambianos no practican, no obstante, las mismas dinámicas espaciales ni temporales para llegar a Cataluña. El lugar de nacimiento, la intensa movilidad, el sexo y, a menudo, incluso la edad son importantes para comprender el fenómeno migratorio de los senegaleses y gambianos. El ciclo de vida y la distancia recorrida también permiten resituarse estos inmigrantes en su contexto migratorio complejo y dan cuenta de la capacidad extraordinaria de propensión a migrar que tienen senegaleses y gambianos.

► A propósito de la **repartición territorial, la organización de las redes profesionales, espaciales y sociales de los inmigrantes senegaleses y gambianos**

- Los gambianos se reagrupan, en gran número, en las comarcas de la costa catalana como *el Maresme* y *el Gironès*, mientras que los senegaleses están dispersos casi por todo el territorio catalán. De manera general, en el 2003, la repartición territorial de los inmigrantes procedentes de Senegal y de Gambia se ha organizado según una tipología de cuatro niveles: las comarcas en las que su presencia es muy remarcable (*El Maresme* y *El Gironès*), comarcas medianamente pobladas por ellos (como *El Vallès Oriental*, *El Pla de l'Estany*, *L'Alt Empordà*, etc), comarcas donde se hallan débilmente representados (es el caso de *La Cerdanya*, *El Montsià*, *l'Alt Camp*, etc.) y, finalmente, comarcas donde su representatividad es muy débil (*El Priorat*, *L'Alta Ribagorça*, *El Pallars Sobirà*, etc)

- La organización de las redes profesionales de senegaleses y gambianos obedece normalmente a la red urbana, pero sobretodo a las delimitaciones comarcales. La proximidad de grandes centros urbanos como Barcelona y Girona permiten el desarrollo de actividades heteróclitas (industria, hostelería, turismo, construcción y horticultura) lo que hace que una parte de la población de inmigrantes senegaleses y gambianos se instale en las zonas costeras. Se han detectado otras redes profesionales en el interior, sobretodo en las zonas de la provincia de Tarragona y Lérida en relación con el dinamismo agrícola. La distribución de las redes profesionales también es, a veces, fuertemente tributaria de los desequilibrios macro-económicos o demográficos que caracterizan a las comarcas.

- Las redes espaciales y sociales de los senegaleses y gambianos establecidos en Cataluña son determinadas, a menudo, por algunos factores como: las condiciones de oferta del mercado laboral, el reagrupamiento familiar, la "remigración" (reemplazo intenso de inmigrantes senegaleses y gambianos del resto del Estado Español por parte de Cataluña). El comercio, practicado por los vendedores ambulantes (en Wolof: *Móodu Bitigu mbàbb*, *Móodu Jënd ak Jaay*, *Móodu Jaaykat wondelu*, etc) se desarrolla sobre bases estratégicas individuales y colectivas y da relieve a cierto número de redes sociales innovadoras como la "falsa" moda. Ésta permite a los inmigrantes tejer una red de relaciones entre empresas y una serie de estrategias de apropiación del territorio.

- Otros factores (como la religión, el lugar de origen o de partida y la tradición) marcan también a los inmigrados. Así, entre los senegaleses, una marca y una selección social importante distinguen entre los *Móodu Bitigu mbàgg Kow kow* (originarios del mundo rural), los *Móodu Bitigu mbàgg Juddu Taax* (originarios del medio urbano), los *Móodu nandité* (los que proceden del campo pero que, habiendo inmigrado ya antes, han residido en una ciudad), los *Móodu Làkke kat* (los que son extranjeros en el mundo de los Wolof) y los *Móodu Wolof*. Lejos de actuar de una forma homogénea, estos diferentes *Móodu* desarrollan estrategias individuales y colectivas específicas reconocibles a través de diversas prácticas como: la identificación a un lugar dado, la reinención y gestión del espacio de la tierra de inmigración, la animación de territorios (venta ambulante), la capacidad de crear interacciones y lazos de sociabilidad, la explotación de potencialidades ofrecidas por el mercado, la puesta en valor de la *propiedad social*<sup>4</sup>, el desarrollo de una renovada identidad, la resistencia a la selección social, las redes familiares, las relaciones personalizadas, la producción y reproducción, las relaciones de producción, etc.

► Sobre las estrategias 'de integración primaria' y la evolución de las redes espaciales y sociales de los senegaleses y gambianos

- Actualmente se sabe que los inmigrados senegaleses y gambianos tienen una verdadera capacidad para desarrollar una integración a su favor diferente de la oficial del país de instalación. Estos inmigrados practican originariamente esta voluntad de integración a la que hemos llamado "integración

<sup>4</sup> El hecho de recorrer una distancia corta o larga en busca de beneficio.

primaria” a través de diversas estrategias. Las más visibles son: las redes de integración asociativas, la acogida de los *daaxar*<sup>7</sup>, las redes de sociabilidad íntimas: la amistad (*xaarito*), los grupos de mayores, el rol de los hombres-enlace (*Diatigui* o *Maagum daara*), etc.

- La evolución de las redes espaciales y sociales de los inmigrados senegaleses y gambianos se hace de forma dinámica. Depende tanto de la situación del país de inmigración como del país de procedencia. El dinamismo desarrollado por los inmigrados utiliza y reutiliza las configuraciones espaciales que se presentan y las numerosas relaciones sociales y, a veces, duda de los motivos de integración pública preconizados por las instituciones del país de instalación. Este dinamismo de integración de dichos inmigrados nunca se termina puesto que se halla siempre sujeto a su mundo y a lo público. Su evolución no está guiada por reglas holísticas, si no por acciones y aptitudes cotidianas que llevan a los inmigrados a superar sus propias situaciones en el país de inmigración.

- La “integración primaria” se encuentra, sin embargo, con serias dificultades y obstáculos que limitan la voluntad de inserción de los inmigrantes. Uno de los conflictos más notorios detectado entre los recién llegados y los antiguos inmigrados ya instalados es, sin duda, el ligado a la lógica de la “aculturación”. “Jóvenes” y “adultos” se profieren acusaciones mutuas, pero también se acusan mutuamente “adultos” y “mayores”, o “jóvenes” y “mayores”. De ahí la cuestión de la crisis de la legitimidad tradicional y del trastorno de las relaciones sociales en el territorio de inmigración. Las formas de acogida originarias (es decir “la integración primaria”) a veces se cuestionan duramente frente a los rituales tradicionales que les están asociados (como ocurre en el caso del *dalal*, apoyo afectivo a la integración rápida; la protección procedente de los *koto*, hermanos mayores; el *dekkèndo*, la amistad indicativa de una fuerte conciencia del lugar de instalación; etc.). Estos conflictos son, a menudo, motivo de tensiones entre “casados” y “solteros”, “responsables” e “irresponsables”, “ambiciosos” y “humildes”. Lejos de estar compendiadas en unos estatutos imaginarios, estas situaciones de tensión (o afirmaciones de la diferencia) permanecen, a veces, fuertemente marcadas e incluso territorializadas en el país

---

<sup>7</sup> Término wolof que significa: “los recién llegados”.

de inmigración donde emergen nuevas actitudes, lógicas y otros tipos de comportamientos entre los inmigrados.

► A propósito del '**capital asociativo**', las formas de **prácticas financieras**, la **movilidad social** y los **elementos culturales 'exportados'**.

- Según numerosos especialistas, el Capital Social es las estrategias de desarrollo puestas en práctica en las organizaciones humanas y sociales. Teniendo en cuenta que dicha definición no es estática, el significado de este concepto variará según el lugar donde se practique. En África subsahariana, el Capital Social se define, a menudo, como las iniciativas de resistencia social ante las situaciones de crisis económicas. El término lleva, la mayoría de las veces, a la oportunidad de fortalecer las capacidades de desarrollo de la sociedad civil. El Capital Social constituye las "artimañas" que utiliza la misma sociedad civil en situación de crisis (J-F Bayart, 1999).

- En el país de inmigración, el Capital Social se revela particularmente importante para poder comprender con profundidad las estrategias de desarrollo desplegadas por los inmigrantes. Quizá es en el tejido asociativo donde el Capital Social es más visible puesto que constituye uno de los elementos dinámicos de organizaciones sin ánimo de lucro. El espacio, la comunidad de inmigrados, las experiencias, la diversidad de lógicas, la acumulación, la economía del país de instalación, los recursos humanos, los códigos éticos, la confianza, el altruismo... son otros de los factores que caracterizan el dinamismo del Capital Social en la situación de inmigración.

- La situación de migración permite medir y desarrollar el Capital Social. En el caso de Cataluña, los inmigrados senegaleses desarrollan aquello que hemos llamado un "capital asociativo" concepto que connota las dinámicas intensas y profundas que mantienen las asociaciones de inmigrados. El "capital asociativo" de los senegaleses y gambianos representa los recursos humanos, materiales y estratégicos puestos en práctica por los inmigrados no sólo para ayudarse mutuamente sino también para auto-organizarse. Para que funcione bien este compromiso asociativo necesita una referencia a la mutua confianza, a valores y normas, a creencias, a una voluntad de ayuda mutua, de comprensión mutua. Las estrategias que desarrollan los inmigrados tienden a combatir la crisis de integración social y los problemas civiles y cívicos encontrados en Cataluña.

La socialización y la reproducción de las relaciones interpersonales imponen, también, las lógicas domésticas de la mayoría de estas asociaciones animadas por los inmigrados.

- Poderosas prácticas financieras “sumergidas” pueden encontrarse, también, en la base de las actividades de los inmigrados senegaleses y gambianos establecidos en un país de inmigración: así *les tontines* (o *natt* en wolof). Este sistema financiero llamado “informal” está lejos de ser privativo solamente de mujeres como se suele pensar. Efectivamente, estas prácticas financieras son desarrolladas tanto por mujeres como por hombres. Constituyen no sólo la captación y distribución de fondos, sino también verdaderos focos de innovación social y económica. Estas actividades se diferencian del sector financiero formal (bancos y otras entidades financieras) por la capacidad que tienen de soldar el tejido social de las/los afiliadas/os a través de actos recíprocos y obligaciones comunitarias. Este trabajo de tesis, que se ha interesado por las numerosas *tontines* desarrolladas en Cataluña por los inmigrados, ha identificado y analizado tres de ellas: las *Natt-u teggi* (*tontines* mutuas), las *Natt-u mbóotaay teggi* (*tontines* comerciales) y las *Natt-u mbóotaay xéew* (mutuas de solidaridad colectiva). En las tierras catalanas, estas tres formas de *tontines* son las más practicadas por los inmigrados senegaleses y gambianos de ambos sexos. Nacen de su capacidad (actividades, conocimientos y técnicas) de llevar a cabo una buena gestión participativa de un ahorro cuya finalidad es el reforzamiento de la vida en grupo o de la comunidad.

- Esta tesis ha demostrado que el simple hecho de inmigrar, es decir, de ser un inmigrado, puede constituir una importante movilidad social en el sentido de un cambio de estatus social. En Cataluña, la movilidad social es muy perceptible entre los inmigrados africanos y, especialmente, entre aquellos procedentes de Senegal y Gambia. La acumulación, la concurrencia, “el éxito personal” están, entre otras cosas, en la base de las relaciones sociales que pueden surgir entre los inmigrados. Estas relaciones, a menudo, dejan entrever relaciones de dependencia, de dominación, de poder, de prestigio, de celos, de odio, de alianzas, de desigualdades, etc.

- La exportación de los usos culturales es un fenómeno que penetra cada vez más en las sociedades de inmigración. Los inmigrados senegaleses y

gambianos establecidos en Cataluña han conseguido “exportar” sus usos culturales en tierra catalana. En efecto, reutilizan los “conocimientos autóctonos” (misticismo, marabutismo, prácticas de videntes, diferentes terapias y fármacos tradicionales), redesarrollando una vida festiva a imagen del país de origen e innovan una práctica lingüística muy propia en situación de inmigración. Estas “culturas exportadas” no solamente representan una forma de resistencia social ante una sociedad uniformante, sino también constituyen un tipo de “subcultura” que da vida al inmigrado. En términos prácticos, estos usos culturales rejen, de forma continua, un tipo de lazo social entre el territorio de origen y el de instalación, llegando a reducir cierta dependencia y contribuyendo a una renovación cultural en tierra de inmigración. De esas prácticas, siendo portadoras de un valor de identidad, permanecen creaciones originales en una sociedad que funciona con normas sociales diferentes de las de su país de origen.

► En relación con los movimientos de “ida y vuelta” de los inmigrados como nuevo sistema paliativo de la “vuelta definitiva”.

- Las “idas y vueltas”, (o *déem-diké* en wolof), practicadas por los inmigrados senegaleses y gambianos establecidos en Cataluña, se han convertido en una movilidad corriente en situación de inmigración. Pero lejos de tratarse de una simple movilidad social, los *déem-diké* entran plenamente en el cuadro de una intensa lógica de reproducción social y contribuyen a la puesta en marcha de una fragmentación del espacio migratorio en diversos lugares de referencia. Así, las ‘idas y vueltas’, que juegan un rol fundamental entre los inmigrados, configuran un tipo de “territorios de utilidad” que se apoyan en redes familiares, sociales, religiosas y económicas. El tiempo y el espacio se reducen puesto que los inmigrados dan un nuevo sentido a este tipo de movilidad. La complicación de las situaciones de migración y las intensas renovaciones de identidad y espacio hacen que los inmigrados senegaleses y gambianos desarrollen las *déem-diké* ante un ‘retorno definitivo’ que cada vez es más irrealizable.

- Para numerosos senegaleses y gambianos, las *déem-diké* constituyen no sólo lugares de unión y de retorno a la procedencia, sino también una liberación del peso que representa el famoso ‘retorno definitivo’. Desde este punto de vista, las *déem-diké* les da la facultad de existir entre dos lugares, de

---

<sup>8</sup> Desde nuestro punto de vista, está lejos de ser “informal”; más bien es “formal” puesto que se rige por reglas y prácticas totalmente estructuradas y coordinadas y, consecuentemente, ¡formales!

liberarse, de comunicarse y de promoverse. Los inmigrados muestran, a través de ella, su habilidad reajustarse simbólicamente a diversos lugares a través de sutiles juegos de reterritorialización y de recomposiciones sociales. Se convierten en “individuos capaces de ser de aquí y de allá al mismo tiempo” para retomar la expresión de A. Tarrus (2001, p.47).

## 2. Perspectivas metodológicas y conceptuales

La presente tesis no pretende agotar toda la temática de la situación migratoria de los senegaleses y gambianos en Cataluña. Por lo que cierto número de cuestiones ha quedado pendiente a la espera de futuras vías de investigación. Algunas de ellas se han desarrollado a medias o, simplemente, anunciado en el cuerpo de la investigación. Así en un futuro próximo o lejano sería interesante realizar investigaciones a cerca de los siguientes temas:

- ▶ Los migrantes internacionales y los cambios sociales en el espacio de Senegal y Gambia
- ▶ El impacto de la emigración internacional sobre las poblaciones tradicionalmente no migrantes como los Pël y los Bassari.
- ▶ El cambio estructural de las ciudades gambianas y senegalesas ante el fenómeno de la inmigración internacional y de urbanización.
- ▶ Los extranjeros en Senegal y Gambia.
- ▶ El devenir del movimiento migratorio de los *Francenabé* (los Soninké y los Tukulöör), sus continuidades y rupturas.
- ▶ Los *murid* y la *cashless society* americana.
- ▶ La destinación de América Latina sobre todo en el caso de Brasil, Argentina y Cuba.
- ▶ Las diferentes “escuelas africanistas” de España en general y en particular de Cataluña.
- ▶ El cine español y la inmigración africana (África del norte y África subsahariana)
- ▶ La historia de los primeros inmigrantes senegaleses y gambianos en España y en Cataluña.
- ▶ Estudio a fondo de las relaciones históricas que existieron entre España y Senegambia y, particularmente, entre Cataluña y el espacio de Senegal y Gambia.
- ▶ Los retos de la economía catalana ante la inmigración internacional.

- ▶ Las nuevas identidades en juego y la renovación cultural de los inmigrantes senegaleses y gambianos en Cataluña.
- ▶ La movilidad social y las otras formas de prácticas financieras de los inmigrantes en Cataluña.
- ▶ La lengua de los inmigrados, la “sub-cultura lingüística” y el dialecto interactivo de la sociedad de instalación.
- ▶ La práctica lingüística de los inmigrados como símbolo de identidad en el nivel local (en el país de inmigración).
- ▶ Las continuidades y las rupturas en la evolución de las actuales redes sociales y espaciales de los inmigrados africanos en Cataluña.
- ▶ Los *Ju-u-ndu Catalunya* (hijos e hijas de inmigrados nacidos en Catalunya) y la sociedad de nacimiento.
- ▶ Las mujeres inmigradas (esposas y no esposas) entre la reproducción y las relaciones de producción.
- ▶ Los diferentes espacios y lugares de la familia inmigrada en la sociedad de instalación.
- ▶ La evolución de las estrategias de la “integración primaria”.
- ▶ La emergencia de la *Aeb (African Ethnic Business)* —el mundo de los “negocios” africano— o la *Ethnic Market* y su territorialización en Cataluña.
- ▶ Inmigración, capital y misticismo africano (*African therapy*).
- ▶ Las *déem-diké* y la evolución de la situación de inmigración (movilidad) de los senegaleses y gambianos en Cataluña.
- ▶ Estudios comparativos entre la inmigración senegalesa y gambiana en Cataluña y los otros tipos de inmigraciones africanas en el resto del Estado Español.

#### Bibliografía:

Barry, B. (1980)

"Anthropologie économique de la Sénégambie précoloniale du XV<sup>ème</sup> au XIX<sup>ème</sup> siècle", chapitre II : Annexe, in L. G. Colvin (éd) *Les migrants et l'économie monétaire en Sénégambie*, S. L., 25-61

Bayart, J-F (1999)

*The criminalization of the State in Africa*, Oxford, James Currey Press.

Becker, c. (1980)

"Histoire de la Sénégambie du XV<sup>ème</sup> au XVII<sup>ème</sup> siècle : un bilan", *Cahiers d'Études africaines*, 98, XXV-2, pp. 213-243.



Tarrius, A. (2001)

"Au-delà des États-nations : des sociétés de migrants", *Revue Européenne des Migrations Internationales* 2001 (17), pp. 37-61.